

# کمانی ستونی مے نیو سافد نیک قار بهار بیری وی

- 1 -

No. 1

نیلیم

ایک بنی فناء

Cüneyt KOSAL

Handwritten musical score for 'Arya Mahal' in F# major, 2/4 time. The score consists of 11 staves of music. The melody is written in a single voice line. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 2/4. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests. There are several accidentals (sharps and flats) throughout the piece. The title 'اریه خانہ' is written in Persian script below the sixth staff. The word 'تلبیم' is written above the fourth staff. The word 'اریه' is written below the sixth staff.

تلبیم

در ریختن

تلبیم

- ۲ -  
کافی شوقی و نیوس افندیک فرمبغار ساز سمایی  
Kemani Tatyas Ef. Karagöz Saz Samâ'î No: 3

The musical score is written on ten staves, each beginning with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The time signature is 4/4. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. The score is annotated with Persian/Arabic text:

- Staff 2: تلیم (Taleem)
- Staff 3: ایکنی خانه (Aykeni Khomeh)
- Staff 6: تلیم (Taleem)
- Staff 8: ارچین خانه (Archin Khomeh)

نایب

در دنج خانه

نایب

## بسته - قره‌باز

اوماه تابی عجب کوسه رمی بکا فلاك  
قالور می مستخز یوقه تا قیامت رک  
هانی او عهد حقیت هانی او ناز و نیاز  
هبا می اولدی سنکله بودک ناله و نعلک

## نقرا

کل افتم دیدم در بوخه دمد  
آماه آماه یار کوسه رمی بکا فلاك

## بسته - قره‌باز

یار بقیلیدی عقیقه آبار کور دیکک کوکلم  
آماه آماه یل لاله لاله ... الخ  
جبالی مکتبه اولدم بر بوتوت سا کرد - ترنم کلا  
اینجی بسته

اکسید غنا خاک در غزلنم ده آماه آماه .. الخ  
بز مژاوج شرفن سایه کدادر  
ترنم کالاول

O mahitâcı acep gösterir mi bâina felek

Tatvos El

منبوس افندیك

بسته قره‌باز اوماه تابی عجب کوسه رمی

Beste

Zincir

ما او یار

تا تا هی ما

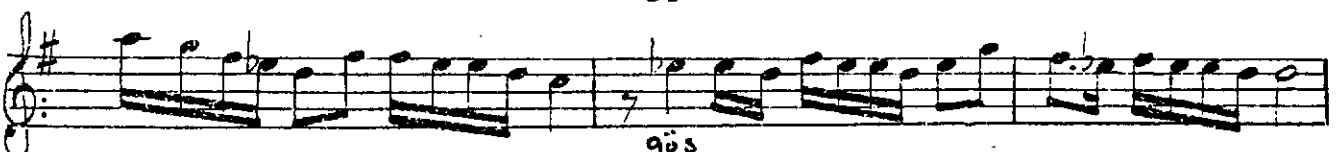


Yar o ma

mahi ta ta ج ب ع ی ت ا ت ا



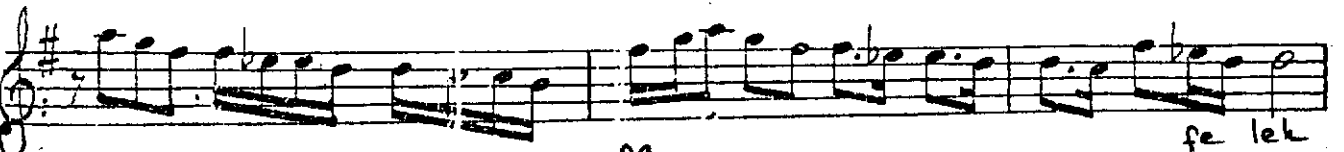
bi a cep کوس ب ا ع پ



gös ری ت گ ب ا ی د گ ا



te ri fir mi ba na لک ف ت ر ی ف ر م ی ب ا ن ا



na fe lek ن ا ف ل ک

ف ن ا کل دم دی دم

در Gel e fen di n di de nim

man bun ca dem dir a man

man a man gös gös te

rir nir ni ba na

na fe lek ey ca nim

yar ha ni ni o a ---

ah. di ha ki

kat

ha ni na na

na na zu ni ya

Yikildi aşk ile âbâd gördüğün gönlüm

-۸- ۱۳۳۵

دلال زادۀ  
Dellal-zade  
بقیلہ عسقلہ آباد کوردیک  
قیل ی یار دی قیل

آ له قی عش  
کو  
کته دو کور  
لال له یل ن  
ما آ مان آ نم  
دی می لی ل له له له له له  
لی له له له له له له  
بی رو ک  
شا دی پای دا وای  
من هی شالی به دیم دم قدا کل ماه  
ما جید نی یا نم جا ای



ن ا ب ت م

نه او دم ل

تون بو بر

مان آ مان آ کرد کر شان تو

Best 2 بسته اکسیر غنا خال در غزلتمزده دلایل زاده  
Dellalzade si İksir-i gna hāk-i der-i uezletümüzdir سی

سی ik نا غری si

si خا ri gi na ری د ری

ha ki de ri ن ل ز

uz - - - ز ده T مان T مان

le ti

mit - - - de a man a man

زمر سا ره چا زم با هی شا  
 زمان آ کل زم فو re sa zim  
 یا نی چو نی یا  
 ر یا ر یار gel zim ni ya  
 یار یار yar yar  
 نم جا هی من دی را یار yar mu  
 ری نی hey di men ra yar  
 فر نی ta ni  
 ره شه چی  
 fi2 re se ci evi  
 سا سا  
 دا کو یه  
 مان آ مان ye ge da  
 هی شا  
 a man a man sa--h  
 یاز

یاد گ رک در نأ

آه ک رک در بر نی دی غی مر آه در

آ در رک ک شاد شمر قی مه فا

در رک ک آه مان

آه لطف سما سل لای ای

آه غم نا جا له ای غفر

آه مان آ

آه رک در سو خنی طر آه در

آه غای ره قی یاس ایت مه ن غلی مآ



لی دی لی اه فی سالی «ساز» دای



کل ریز شی له سوی له لن بی



«ساز» دای ریز شی له سوی کل



زی نا فی مه دا سه در گی



له دی زی یا فی فی ک



Ey felsek bāri barā ki yanayum aq̄layayum

سرفی ای فلهک باری براو که آسک افغانک

As dāte Aq̄a

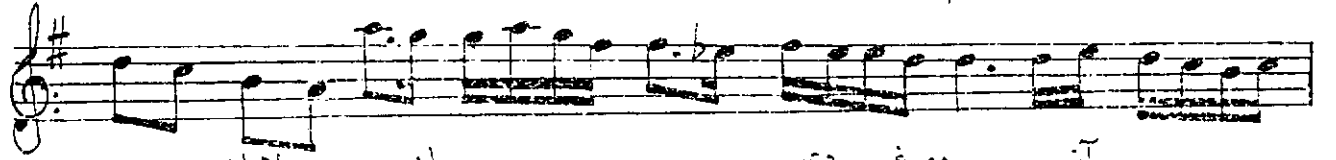
با لک نه ای



آخیم نا یا ک راق بی ری



«ساز» یم یا لا



آغ مه غی دی یان یوبلا اغ



لا غی دی س

یا نا

ساز

آغ یوب لا یان

بو غه ما

دی با س نا تا

ساز (آرژنتمه)

## آغز سماعی

نه دانه ونه دام ونه مباد کر که -  
 مرغ دل بر قامت شمشاد کر که -  
 لطفایده جانم رحم ایله جانانم  
 عضوایده سلطانم آماه آه کر که -

## میانه خانه

طرح سونک غنیه قیاس ایتمه تعلیم ک  
 فتنه کسی مور بوکیم استاد کر که - ؟

## یور وول سماعی

نصافی اول بیت شیرینه سمنده سوبله شیرن  
 کل کل کل ... الخ

ساده اهل دلی بز بیلنده سوبله شیرن  
 کل کل کل چاره سازم . سوری اوزم  
 سخی کوزم بودر سوزم . سانی اهل دلی ... الخ  
 کبر سه دامن نازی کف نیاز دله  
 ساده اهل دلی بز بیلنده سوبله شیرن

## سرف - قارمغار

ای فلک باری بر او که یانا نیم آغند یا نیم  
 آغند بوب باند یغمه آغند یغمه یانا نیم  
 آغند بوب باند یغمه بوعلالی مه باری قانا نیم  
 نقرات ... کنا

حقای یم کر عر شه ایصال ایسه م فریادی  
 آستیک آغانک  
 Asdik Aga



اف سه لک ای صال



«ساز» می نی غا



ایت یب اغا لم ا بن



جا لی گی سو دم



Haklıyım ger arşa isal eyleşem ağarım





Hacı Arif 8.

Dinle aklın var ise pîr-i muganım pendini

۱۷

صاحبی عارف بک

دختر عفتک و اریسه بیگانه

سرتی فرجهار

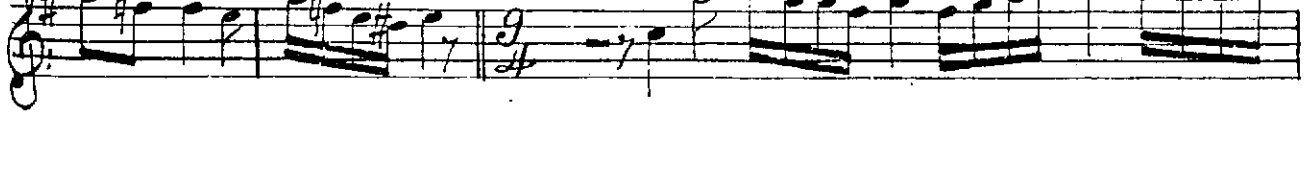
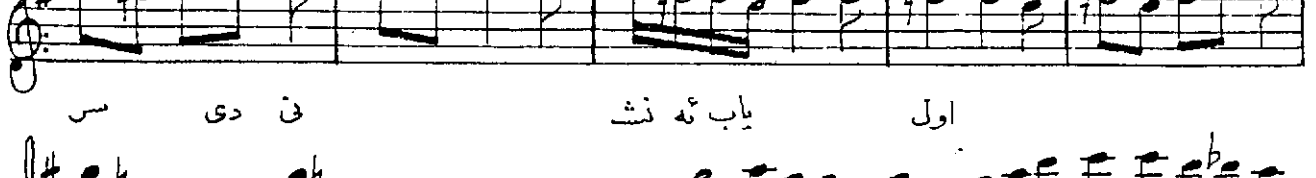
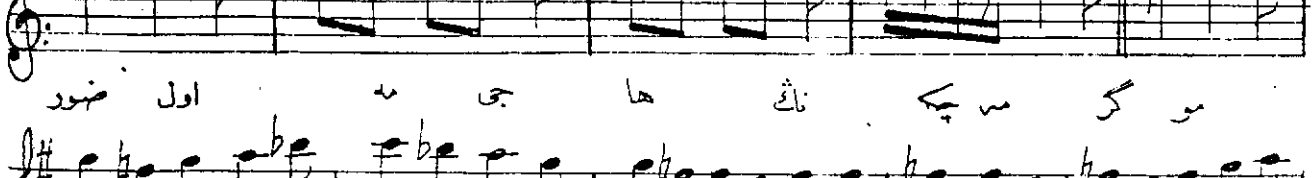
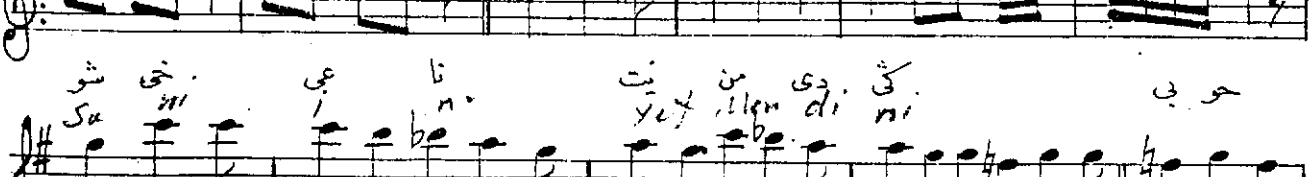
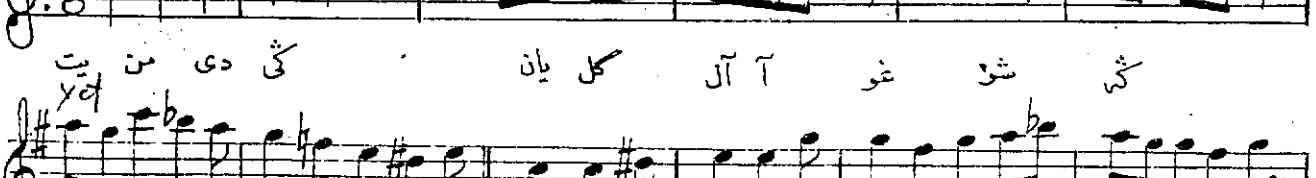
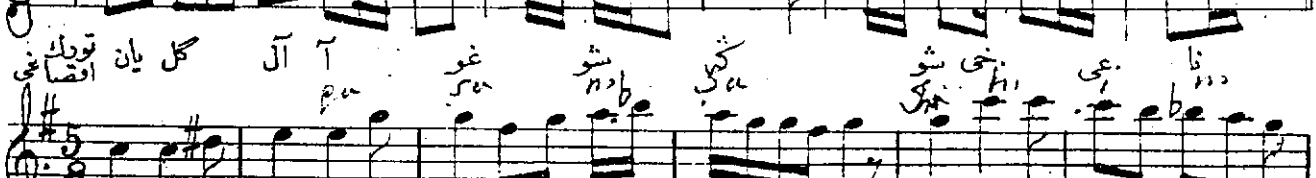
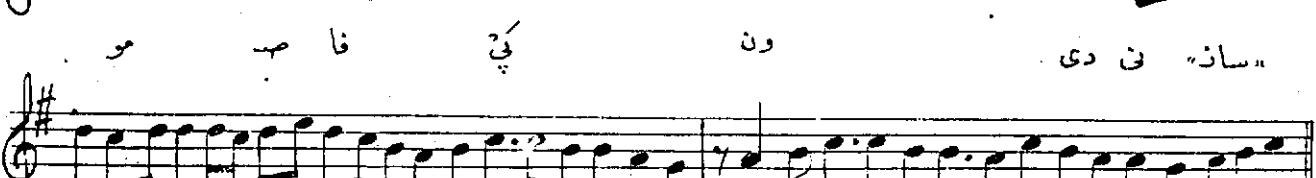
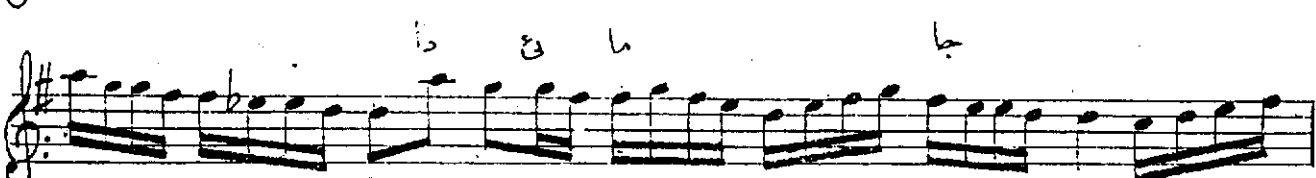
آغیر

دک

عق ل

لک

وار



امس باق قدا ذو



سرفی قرجفار

مهی عارف بک

دیکله عقلک و اربسه بیر مفانک یند یخ  
 قویله الله ائما جام صفایون دین  
 یانه گل آغوشکده سوخ عنایت مین  
 بی حضور اولمه جهانک هکمه گرم و سردین  
 نسه یاب اول زوقه بی اصداد و سونمه در دین

مودی آرشاق حرمکیچان فصللری = قرجفار

سرفی قرجفار

آسینک آغانک

مضلی بیم گره نه ایصال ایسه لم افغانی  
 به البیله غایب ایتدیم سوکیلی جانانخی  
 مشه دک مرند ه قالدم هونده باقدی مانخی

نقرات

به البیله غایب ایتدیم سوکیلی جانانخی

Hasim Bey

Nîmet-i vâslı lîl ey gonca-lab

Beyâtî araban

۱۹

هاسم بیک  
آغرافقا

نعت و صلاک ایچون ای غنجه لب

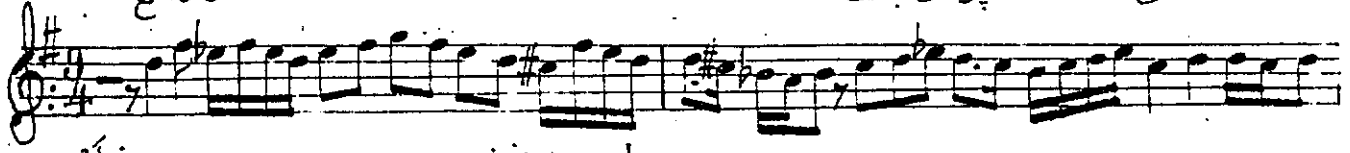
بیاتی عربان سرفی

قده نغ

وس

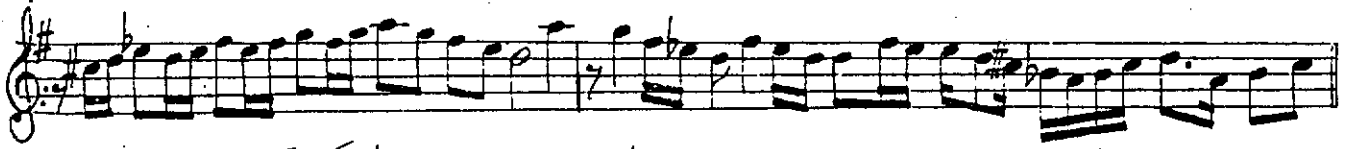
چون فی لک

آئی



آئی

لب جه غون



"ساز"

جان کی تر

ایت

بر ده مک



شی

شی

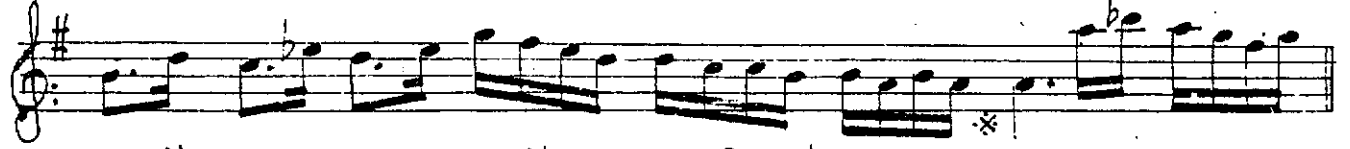
می

عه



جب

"ساز"



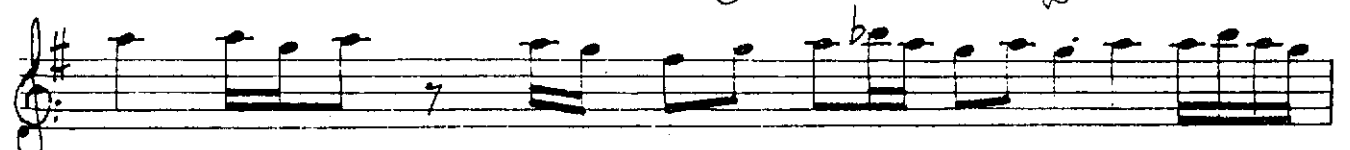
"ساز"

اف

قی

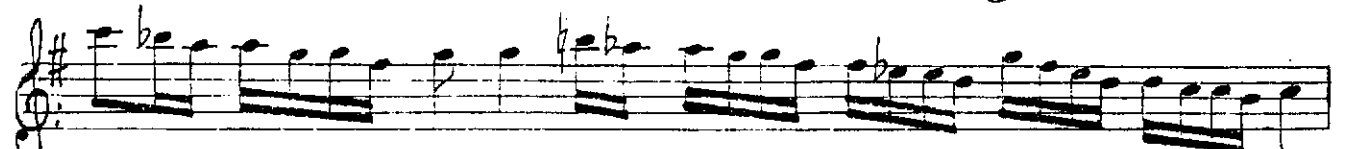
را

قه



سده ما اول

آئی



آئی

بب سه مته



"ساز"

قرار

آره نغمه



فاضل کوئیلی حافظ یوسف افندی

عالم بودم می ای سنگ من

اَوْزَطُهَا  
اَفْضَلُهَا

## سُرقی بیاتی عرباب

## سُرقی قزجفار

هاسم بک مرمومک

ما قظ یوسف افندی

نعت وصلک ایچون ای غنجه لب

ترک جابه ایتکه برشی می عجب

افتاده اوله ای مه سب

ترک جابه ایتکه برشی می عجب

سن سگ ای میرم یو عالمده محبت رهبری

یر یوزونده دریکتا سگ ملامت یگری

تیغ غمزه کله لهدک ایندک نیجه برد لبر

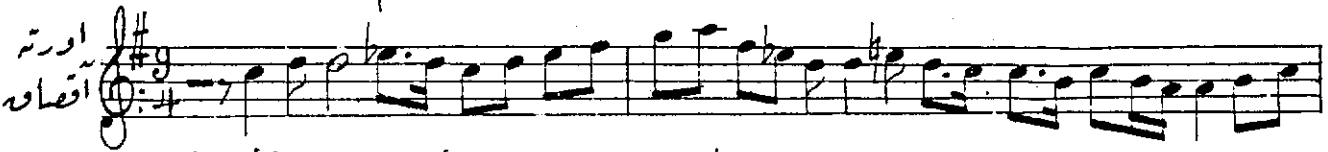
بنده دوشدم امله ای حلقه بالاتر

سُرقی قزجفار آه افندیم دکله کل بونا له و فریادی

ما قظ یوسف افندی

Hafiz Yusuf Efendi

کل له دیک



فر و له نا

یا

می دی



قت فردی

ای لاس حه دن



نا لی دی

شا

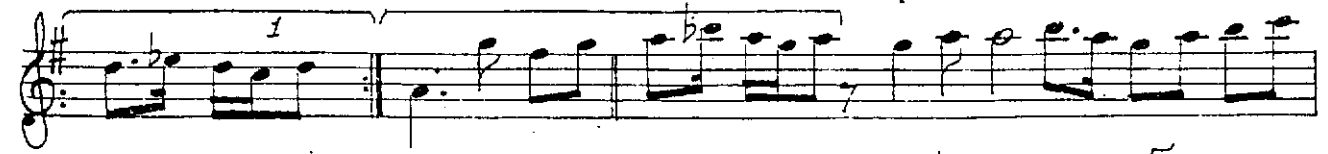
"ساز" می دی



"ساز" می

"ساز"

ری می ا بن



قک عث

در

م تا ای



قار

می دی

قار می

Ah efendim dinle gel bu nâle vü  
fer gâdim

اولکی شوق آره نغمه می چالنه جقدر

Selânikli Ahmed Ef.

Tîrî geymânınla saydettim  
dil-i âvâreyi

۲۲

سَلَانِکِلِ احْمَدِ افَنْدِی

نېر ھېسمان ھېدايت ېک دل آوار ې

شرقي

يوروکچہ

ما چش ري ني

دیت ھيد له ھيچ

اورتہ افغان

لی دی دځ

دځ سر که خا

سازہ یی ره

بی گی قوش

بر لی ره یا

چا

بی ده

جان

سوی چک

بی ی که خا

نول سی جی آ

تق یز بو دور

که خا

سازہ

سازہ

ی ده

قا

آه تقه

قار یی

۱

۲

## سُرقی قُرچقار

ماقظ بوسقاقدی

آه اقدم دیکله کل بوناله و فریادیم  
 قید فرقتده مدد صایده دل ناسادیم  
 به اسیر عشق اولدم آتیه هم آزادیم  
 قید فرقتده مدد صایده دل ناسادیم

## سُرقی قُرچقار

سردیگی احمد باب

تیهیمما نکلهم صیایندک دل اواره یب  
 خاکه سردک یاره لی بر قوسه کبی بیچاره یب  
 حکمونه هابه آجیسی اولدر بو بختی قاره یب  
 خاکه سردک یاره لی بر قوسه کبی بیچاره یب

قُرچقار سُرقی کوز سوزوب یایه با قیظکله نه الداتمه بنی  
 کما فی توفی طانیوسرافندی  
 Takyos Ef. یان دوزوب سو کوز

له سک قی با



به دات آل نه یی



قی

«ساز»

با دل گو او



چون قی شک

آخ کوهی سو



لات

مه

به

قی



بیک پاک خا

لا او

نوب نه بوی

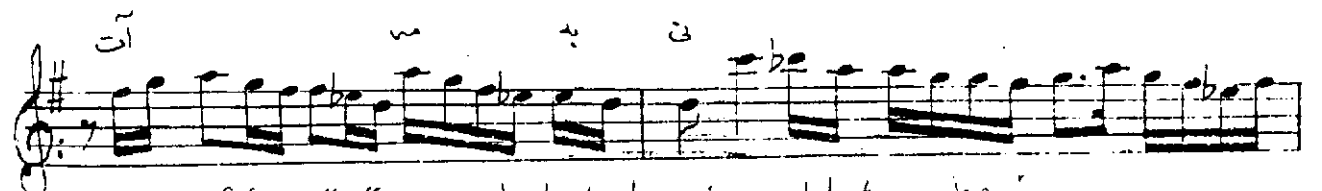


آت

مه

به

قی



Göz süzüp yan bakışınla yine aldatma beni

یادِ پیا کی خا      لا لا لا

آت      ذوب ا      له بوی

قار      ن      "ساز"

آرہ نمہ  
CODA

Zahm-ı hicranım gibi alemde yâre var mıdır.

Selânikli Ahmed Ef.

رحم لہجہ انہم کبی عالمہ یارہ وار میر  
سازنیکی احمد افندی

ع      بی      گی      نم      دا      حج      می      ذہ

اور نہ      افزا

"ساز" در می      وار      رہ      یا      رہ      لم

بیل      رہ      یا      می      یا      قی      ال

در می      "ساز"      وار      رہ      چا      کہ      ہم





معربك

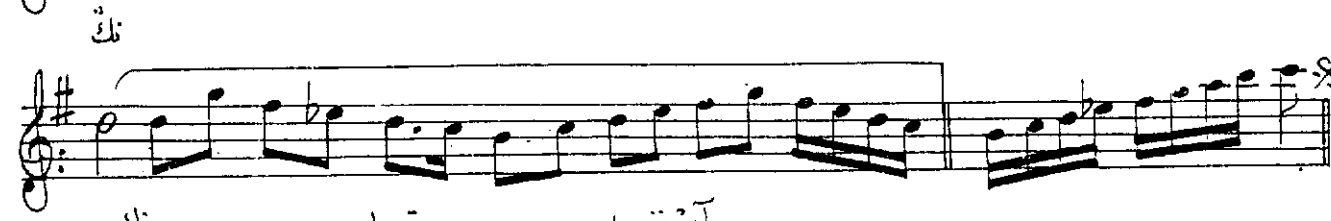
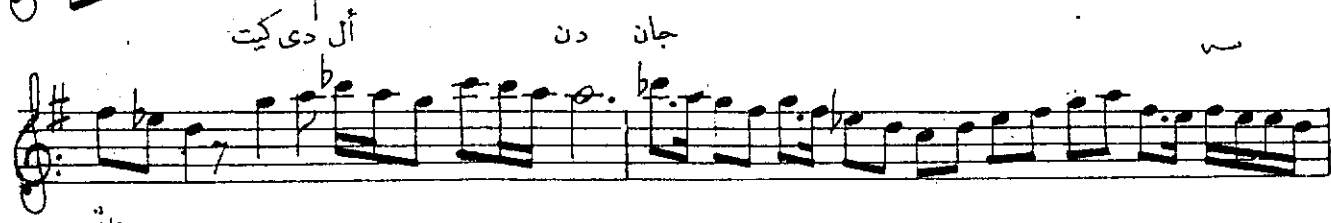
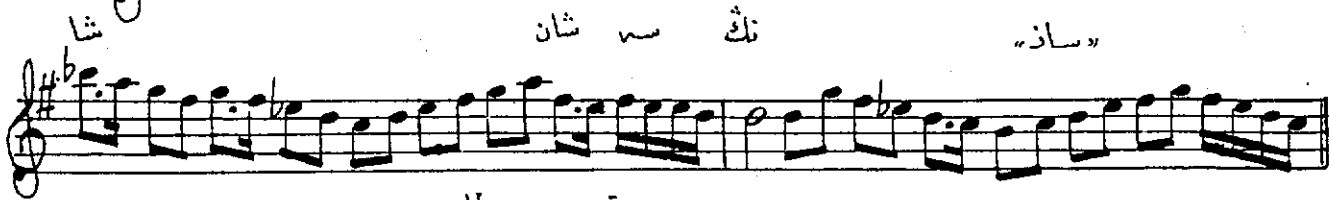
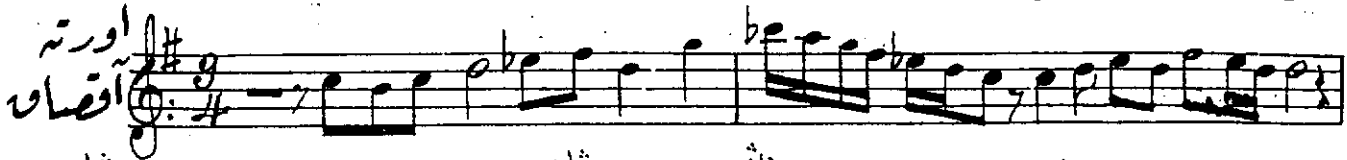
صنکة اطوار نازك شاه سلك

سرقی

اط کته فی حب

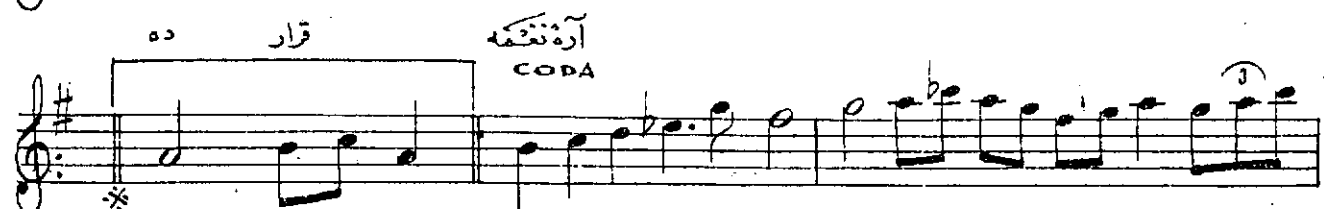
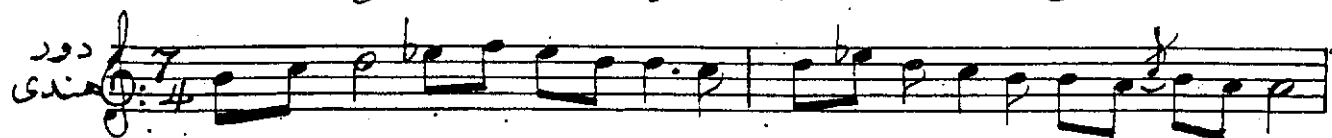
ناری و

زک



# ۲۷ سرفی تطبیق بوقه سنک ای ماه یرده سلا نیکی احکمد افندی

ما ای نك س یوق دك علی ن



## سرفی سرفی

تطبیق بوقه سنک ای ماه یرده  
آرا کوکلم سنی سیاره لرده  
باقار بی چاره هر شب آه یرده  
آرا کوکلم سنی سیاره لرده

صنعه الحوار نازک ماه سنک  
بنده طاقت قالمادی احسانه سنک  
کندی الیه اختیارم جانه سنک  
بنده طاقت قالمادی احسانه سنک

Lavtacı Hristo

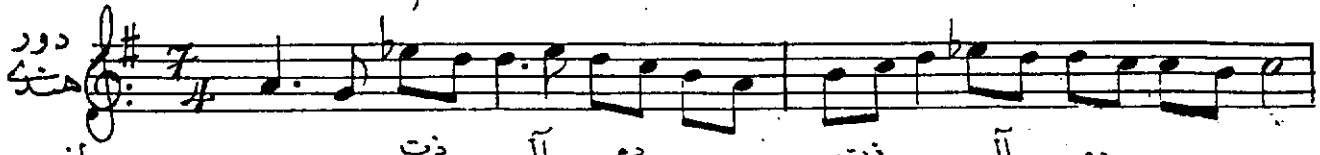
Hemise renc-i gamidan lezzet aldum

لاؤطه جي (خريستونك)

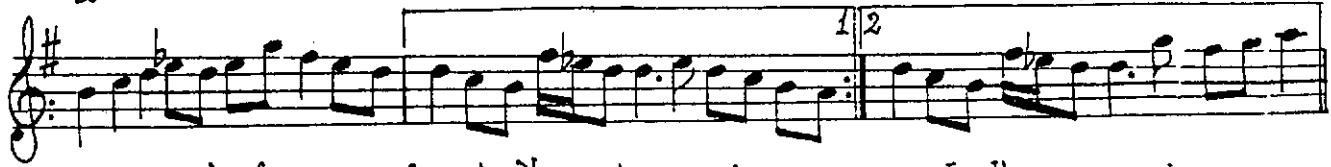
هميشه رنج غمده لذت آلدوم

۲۸ سر في زمينار

دن غم جي دن شرمي ه



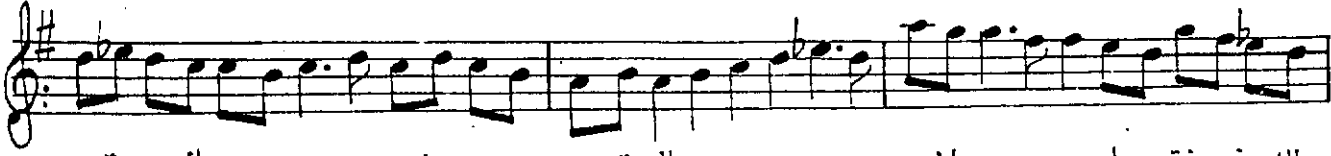
لذت دم آل لذت دم آل



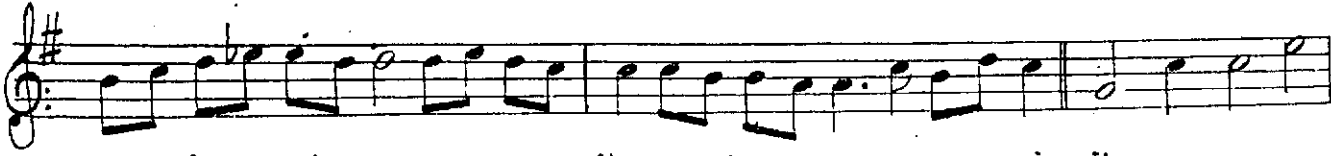
عش دم دال قه عش بي لا به ري بچه بي



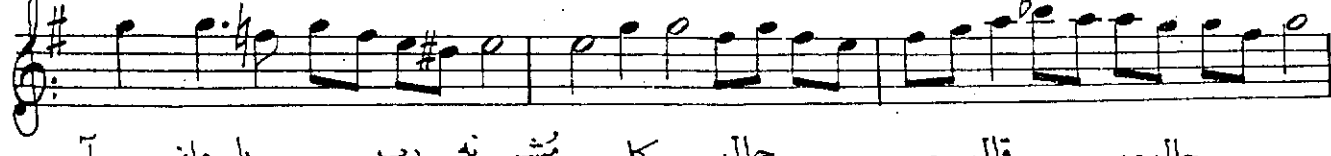
عش بي لا به ري بچه بي



لك قه زق يا ساز دم دال قه عش دم دال قه



دم صال نه مي غمدم صال نه مي غم لي دي



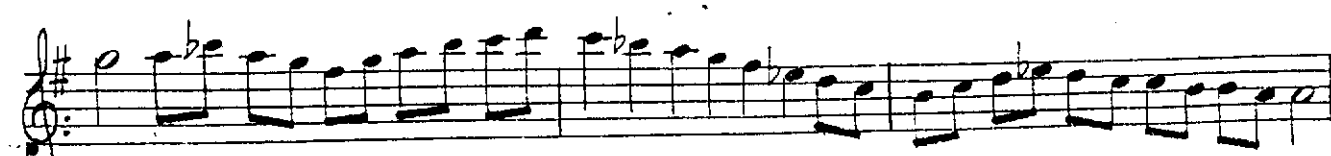
حال دم قال ده حال كل مش نه رب يا مان آ



حال كل مش نه رب يا مان آ



آرۂ نغمه دم قال ده حال دم قال ده

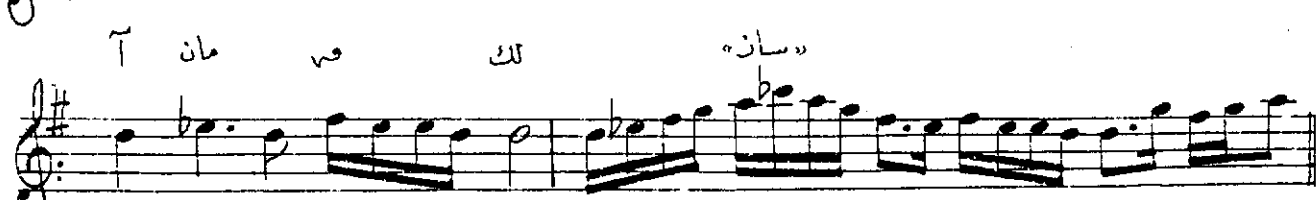
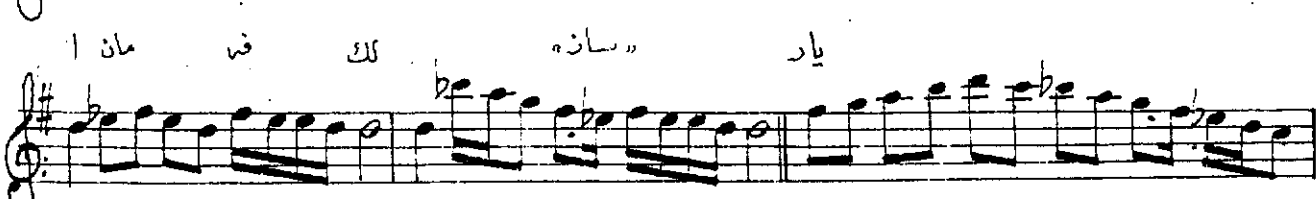
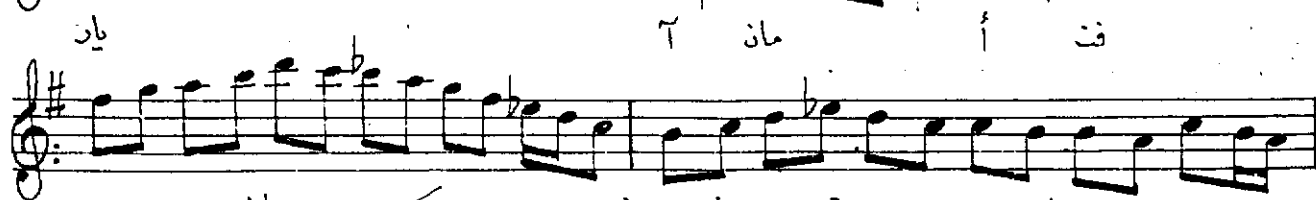
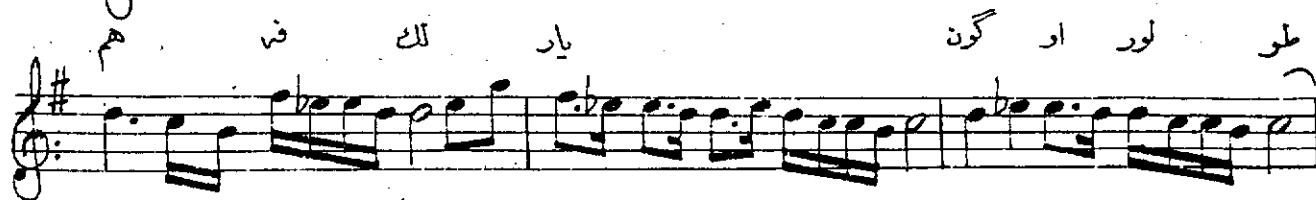
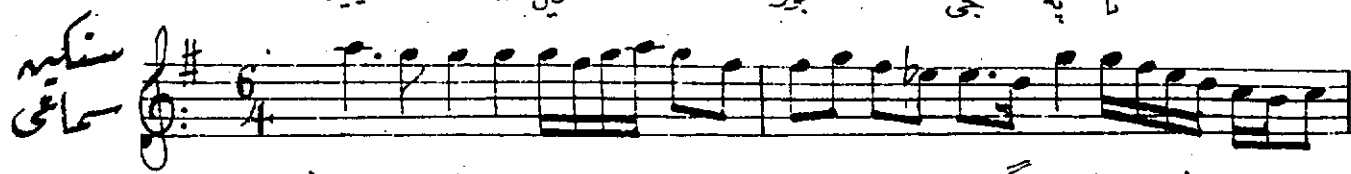




Hacı Arif Bey Yıkma sakın burc-i penâhın felele

ما جی عارف بک ییقمه صافییه برج نیا هم فلک ۳۰ شرقی قزغبار

نا په جی بور قین صا مه ییق



یار لک فضا هم نا گره صوخت

فد ا مان آ

آره نغمه "ساز"

یار

Rif'at Bey Sen meh-i gördükce pehâ yandı derûnım

رفعت بك مرصوم سن مهی کورد کجه شریایندی درونم

دوده دی یان ها ش ج د ک گور هی م سن

نکته سمعی

نم "ساز" دوده دی یان

دوعی لی طا فی بی دی ایت بندنه فی زول

نم "ساز" دوعی لی طا

من ای تنه ده بن فاج مہ قیل

S.O.M

نم بودہ کہ منہ کہ

گچ مہ فی جا لم اُ دی خا دم کہ لہ ای

گچ مہ فی جا دی

سو لی دی دڻ ھو کی وہ نا سازہ دی

گچ مہ فی نا دی گچ مہ فی نا

دی "سازہ" (کنجیو وایلا کی آدہ تقسمہ CODA)

سُرفی قریبغار

رفت بک

من مہی کور د کہ شہا باندی درونم  
 زلفہ بنایدی بنی طالع درونم  
 قبیلہ جفا بندہ کتہ ای مہ کہ زبونم  
 اید کر غم اُلم جانہ یکدی  
 ناو ک لھجربک دل سوزانہ یکدی

سُرفی قریبغار

ما جی عارف بک

یہضمہ مسافیرہ برج بنا لھم فَلَک  
 کسمہ کی مقصود ورا لھم فَلَک  
 کوہ اولور طوتار سنی لھم فَلَک  
 ہیکید سک مسوکرہ کنا لھم فَلَک



۳۳ رفقا سرتی بر غنچه به بر خواره نگاہ ایلدی بیل حاج عارف بیک  
کاه ن ر خا بر یه جد غون بر

اول کی فی دی در "ساز" بیل بیل دی له ای

بیل دی له ای آ نه غی دی

اول کی فی دی در "ساز" بیل

بیل دی له ای آ نه غی دی

شکل گو دی ایت ظن ده زه تم ما "ساز" بیل

"ساز" هی یا سی دی دو

بیل دی له ای یاه سی ری زا شکل له هی آ بر

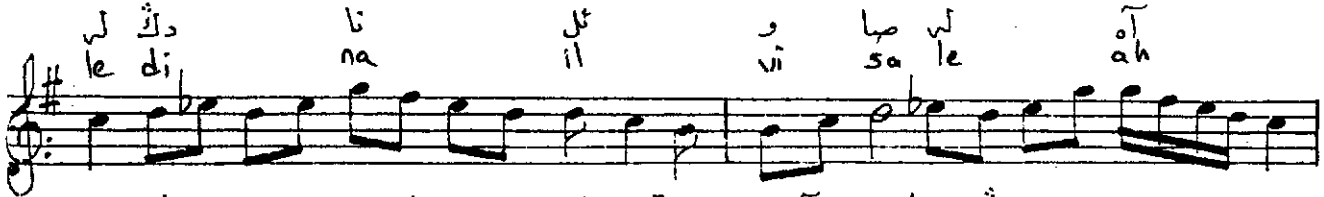
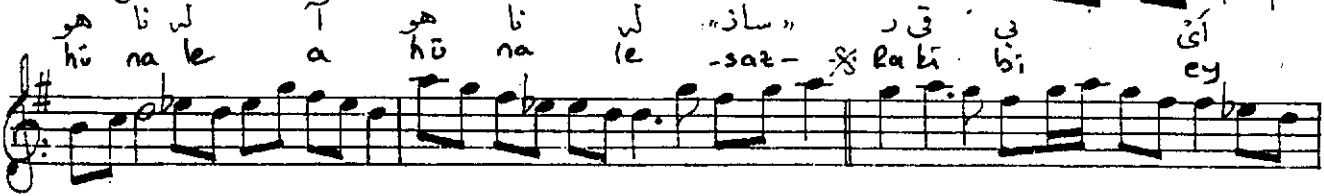
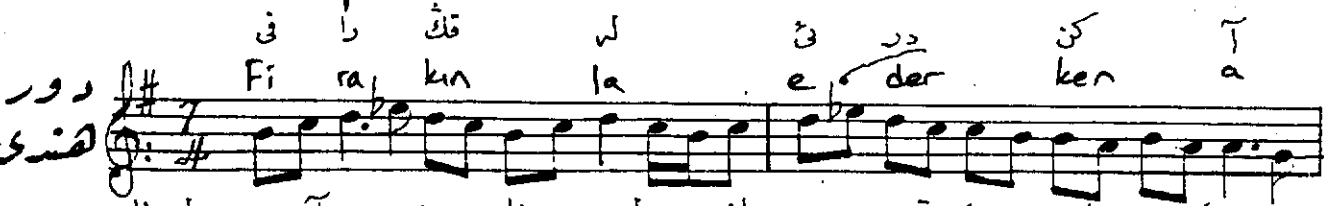
ری زا کل له هی آ بر "ساز" بیل

"ساز" بیل دی له ای یاه سی



Münecimbaz, oğlu Kanuni Resad 8. Firakınla edirken ah ü nâle

سرفراز فراق طرید کن آه و ناله  
سبیم بانی اوغلی قانونی شاد بیک



4. Satır - Gücendim doğrusu küstüm bu hale

## سُرقی قزغفار

بر غنچه یه بر غماره نگاه ایلدی ببلبل  
 دردی ایکی اولدی یغنه آه ایلدی ببلبل  
 ماتم زدن ایلدی کور و ب دور سیاهی  
 بر آه ایله کلزاری سیاه ایلدی ببلبل

## سُرقی قزغفار

فراق طله ایدر که آه و ناله  
 قیی ایلدی نائل وصاله  
 محقوقی آلمادی لهج قیل و قاله  
 کوجندم طوغر و سی کوسدم بو حاله

Oldu gönülüm bir perinin aşık-ı avâresi

Kanûnî Nubar Ef.

## سُرقی اولدی کوکلم بریزیک عاشق اواره سی قانونی نو بار افندی

نک دی پ بر لم گوڭ دی اول یورویجه

«ساز» سی ره

آ ق ش عا

ج دی یاقین

آه ی ره نظ

«ساز» سی ره

سا رخ ی له شع

دا یور قی آ

ننه سی له قی بیر تدی دو

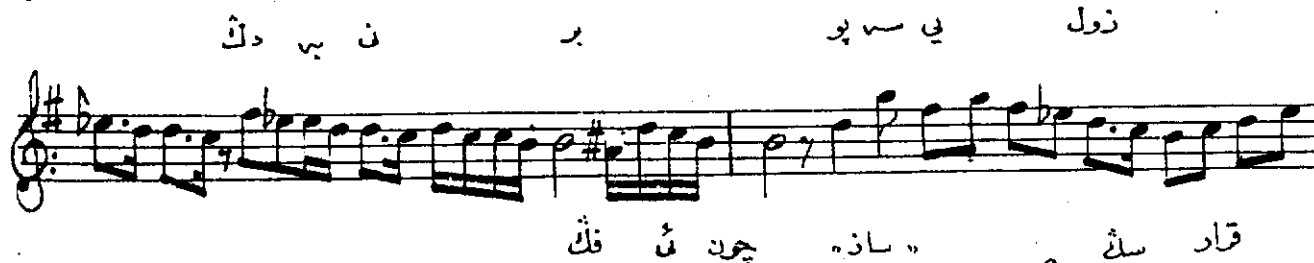
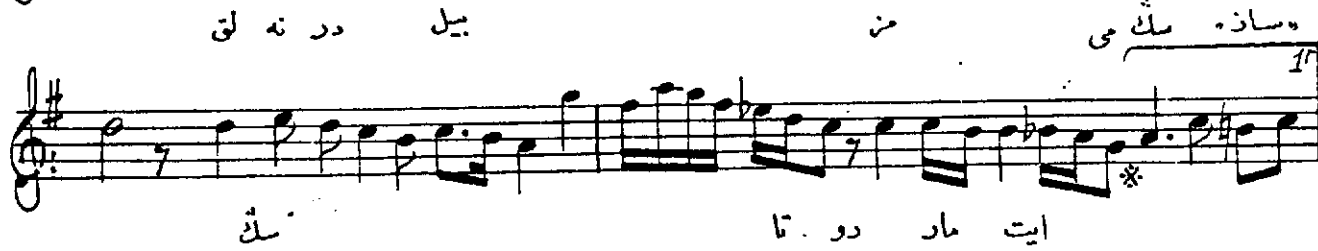
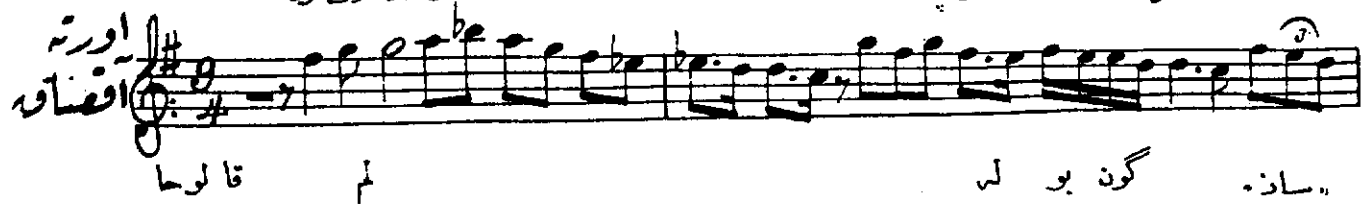
«ساز» سی ره

آزه نغمه

Kemān? Tatyos

Güldün eğlendiri perişan hal ü kākımle bu gün

سۈڧى قىزىغىنار گۈلدۈڭ اڭلىدىڭ بىر پىشامال قالمىدى بۈگۈن كەڭ تۈڧى (طائىيەن ئاڭلىدىڭ)



## شرقی قزجفار

قانونی نو بار افندیك

اولدی کوکتم بریرینک عاشق آواره سی  
 یاقدی کوکتم نظرده آه سئلده رخساره سی  
 آرینور داروی تدبیر ایله سینه یاره سی

## نقرات

یوقی بر عالمده سلیم در دغشک چاره سی

Tambûri Ali Ef. Bir taraftan aşıkı derd-ü gam-ı yâr ağlatır

قزجفار شرقی بر طرفه عاشقی در دغم بار آغلا تیر

یار می غه دی در قی شی عا دن دف طه بر



"ساز" تیر لا آغ تیر لا آغ



آغ دی وا هم نا عی وض دن دف طه بر



"ساز" تیر لا آغ تیر لا آغ یار



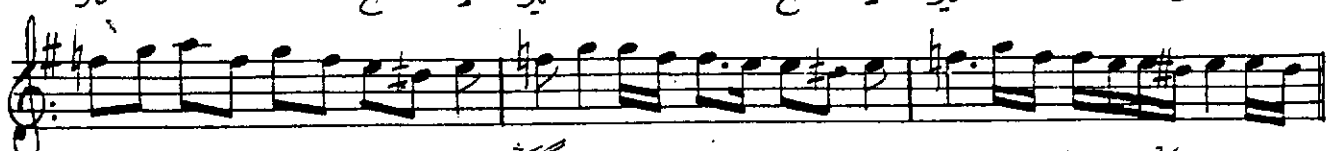
آغ دی وا هم نا عی وض دن دف طه بر



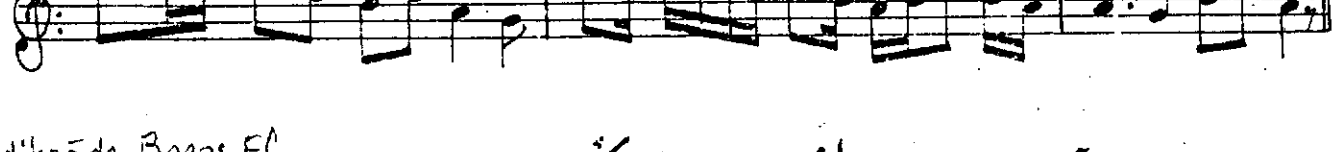
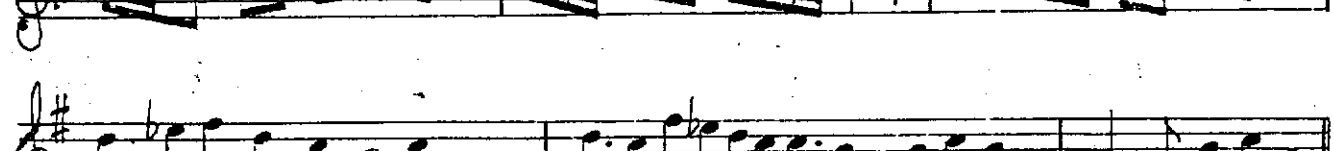
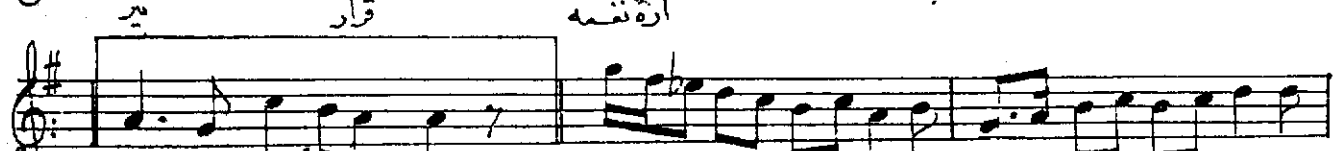
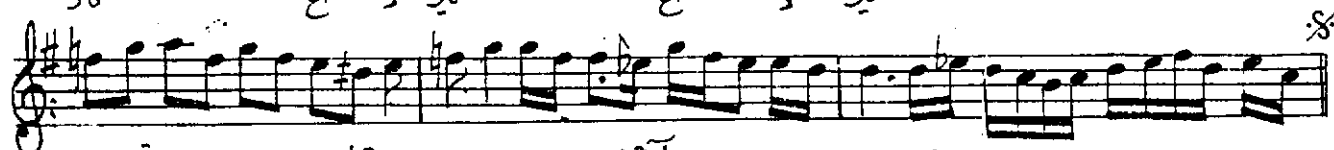
"ساز" تیر لا آغ تیر لا آغ یار



یَه سی تی بیج می لی گولا دا شتی مرسان

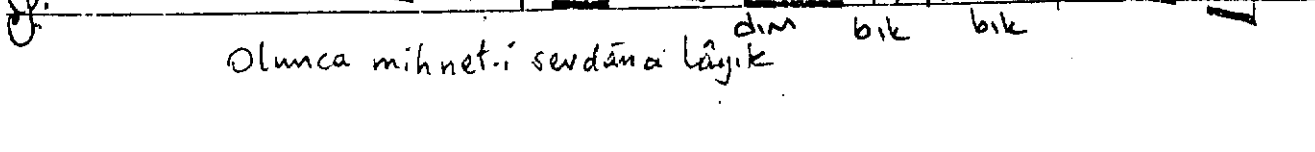
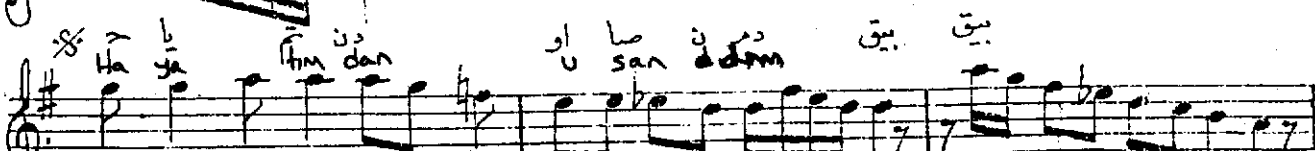
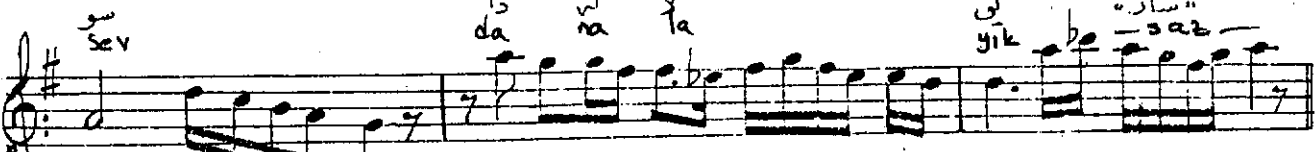
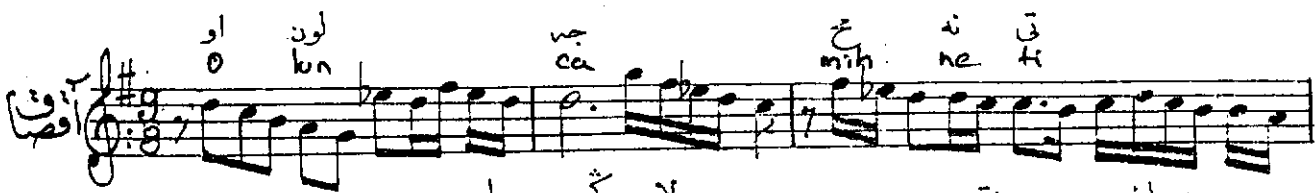


یَه سی تی بیج می لی گولا دا شتی مرسان



Asdikzade Bogas Ef  
آسنیک نراده بغوصرافت

قره قاسم شرقی اولنجی محنت سوداگره لایق



Olunca mihnet-i sevdāna lāyik



Selânikli Ahmed Ef. Gönül beni usanderde  
 سلائیکی احمد اقدی کوکل بنی و صا ندر دی

۴. فریغای شرقی

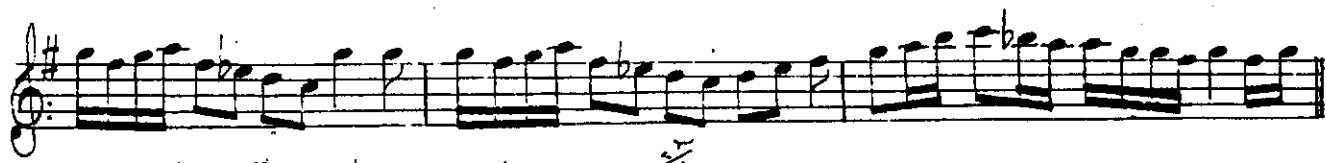
اوف دی دیر سا ناز بی به شکل گو



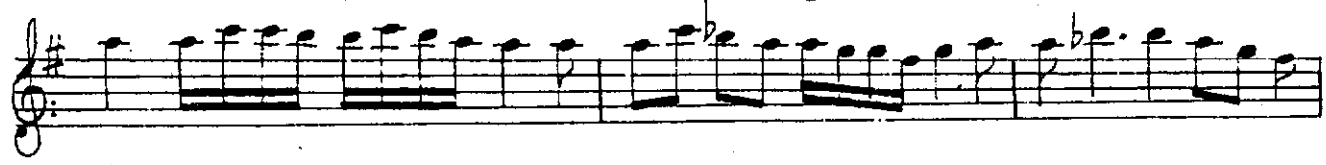
اوف

اوف

آرۂ نغمه



اوف دی دیر آک ری یا اغ کتا با



اوف

اوف

اوف



آرۂ نغمه



دی دیر آن ری یا اغ کتا با



اوف

اوف

اوف



اوف

اوف

آرۂ نغمه





اوف دى دير يان او ده يا فى يه



اوف اوف آره نغمه



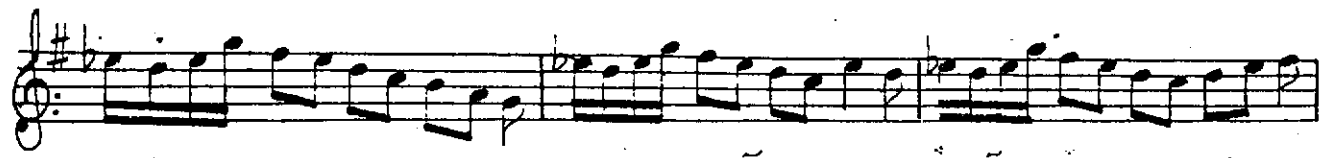
اوف دك لات آخ دك دات آل تر يه



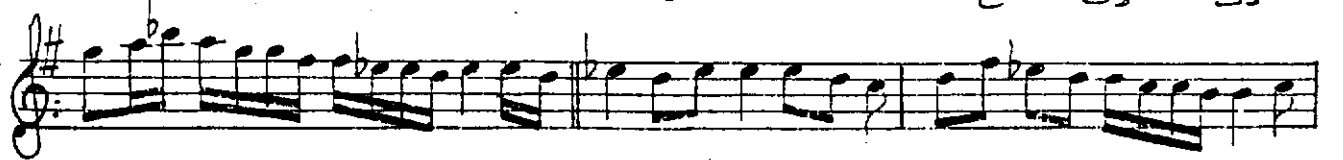
اوف اوف اوف



آره نغمه



دك لات آخ دك دات آل تر يه



اوف اوف اوف



اوف اوف صوكت آره نغمه



Selânikti. Ahmed Ef.

Çâresiz bir derde düştüm oldu aklım şereri

سلانیکی احمد اف

چاره نبرد در دوشم

سرفی قریبغار ۴۲

دوش ده در بر سزه چا

دی سپ سر لم عقه دی اول

سوی لو کۆڭ

دهو لک ما بر دی مبال دا

رت دی په دی "ساز"

زور نا وی سر در دک ده حش

دی گنا مار دور ده سه طوت

آره شمه "ساز"

سرفی قریبغار

چاره نبرد در دوشم اولدی عقلم سرری  
 کوکلمی - خدایه صالیدی بر ملک صورت یری  
 مشه دکدر سرد نازم طوت ده در یام کرب  
 سودی کوکلم بر کور و شمش کل ناز کندی

سرفی قریبغار

کوکلمی او صاند یری  
 بکا اغیار ی آکدی یری  
 یکنی یاره او باند یری  
 یترالاندک اغلار تک

Civan Ağa Elvermedi mi gayri dil ateslere yansun

۴۳ رزبغار الویر مدیحی غیری دل آتشله یانسور

آ دل دی غی می دی م ویر آل

آفتاب

نشان یان ده له سوت "ساز"

ضاقه دی لا جل دی چه خند ویر

"ساز" سون یان دا به قل

ضاقه دی لا جل دی چه خند ویر

"ساز" سون یان دا به قل

یان بر نه قا آل می دی بند بی کی ده هو لا

آل می دی بیج بی کی ده هو لا سون

قاد سون یان بر نه قا سوت

آره نغمه

Hacı Arif Bey

Gercî kuyamam iki gözüm iykuya kanım

24

کرچه قییم اکی کوزلم و یقویه فانسون  
زدرگو کی مار یا قی چی

آفتاب

امردلحه صب تا "ساز" سون قان به قور اوئی

یان دا ده سون اول دك یو ما

فا صهی بز \* یان او وش مه آئی "ساز" سون

کشی دی له گز آج "ساز" سون نان دو نه تا

سون یان او تم بخ "ساز" سون گر جهادی سون

آرد نغمه قار سون

سوف

سرفی قره غار

کرچه قییم سودیمکیم او یقویه فانسون  
تا صبحه دك اما یورک اولسونده دایانسون  
ای مروتس او یانه بزم مفا تاز دوانسون  
ایچ کوز لر یی سودیمکیم بختم او یانسون

سرفی قره غار

الوبره دیغی غیری دل آتله دایانسون  
دورغیز جهل د قضا قلبه دایانسون  
لاهوره کی بفرم آل قانه بویانسون  
برجالی کورسون ده او غداره او تانسون

Hacı Arif Bey

Aşk pînân edemem nâle vâ ef

ما صغارف بك

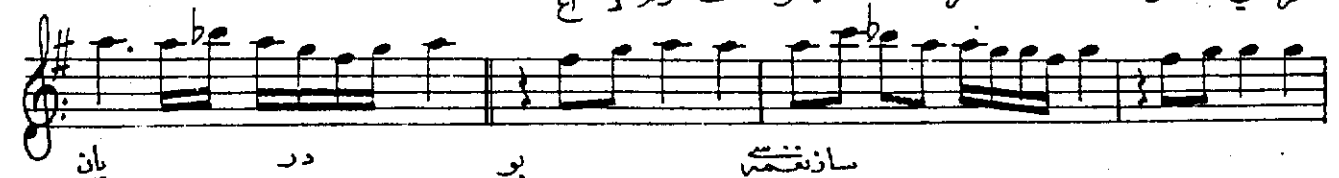
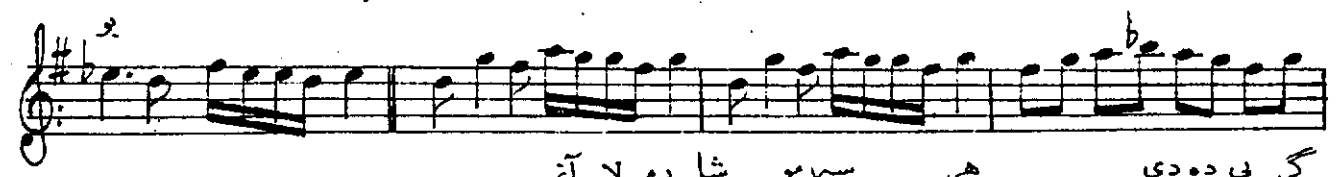
عسفی بنیان اید هم

فرغفار

ده ن هان بُد ق عث

غان اف دوله نا

در



Ali Bey  
عالی بک مرہومک

Al-dun dil-i nā-şādum  
آل دُن دِل نَاشادِی

فرہنگ

آہ می دی شا نا لی دی دُنک آل

آہ می دی شا نا لی دی دُنک آل

آہ می دی آ دُنک قار چی شق عا

مان دُنک می دی آ دُنک قار چی خوش سر

دافہ دم در قیل آہ می دی تا مع دافہ دم قیل

دُنک بہ ایت کوش آہ می دی تا مع

می دی یا فر دُنک بہ ایت کوش مان آہ می دی یا فر

آرہ نغمہ

سُرقی : عتفی بنواہ ایدہ ہم نالہ واقفاند ربو  
نیجہ آہ ایتیمہ ہم فرقت جاناند ربو  
اغدر شام و سحر دیدہ کریانہ ربو  
کرچہ صبا ایت دیہ ہم آتشہ سوزاند ربو  
واراہہ صبرک اگر وصلہ نہ آساند ربو

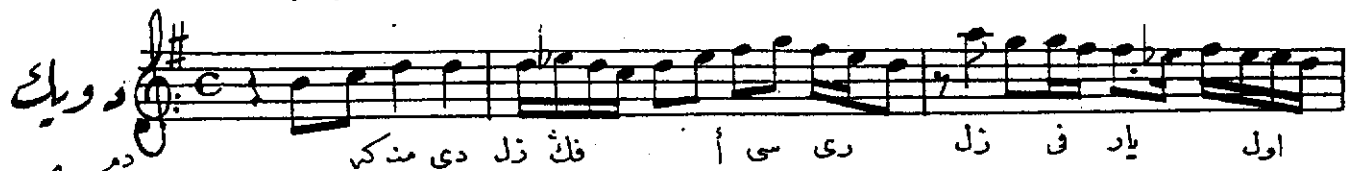
سُرقی : آل دُن دِل نَاشادِی  
سرفوسہ بیقرار دُنک آدِی  
قیلدم فدا معنادِی  
کوسہ ایتیمہ دُنک فریادِی

عودی آیت افندی

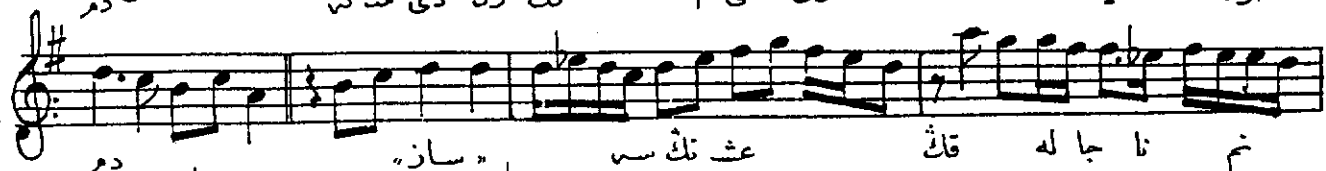
کند زلفک اسیری

فرعطار

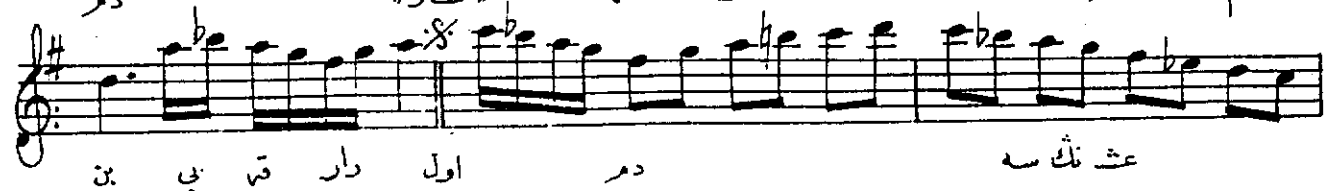
اول یار فی ذل دی سی ا فک ذل دی من که



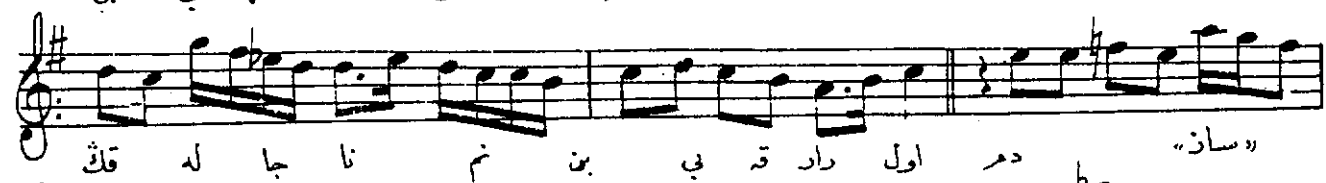
اول یار فی ذل دی سی ا فک ذل دی من که



شم نا جا له فک عث نک سه



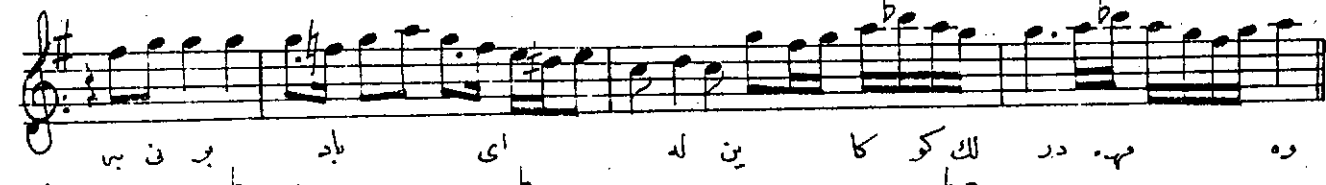
اول دار قه بی بن عث نک سه



در اول دار قه بی بن شم نا جا له فک



ای باد بر فی به مده در لک کو



ای باد بر فی به مده در لک کو



آره نعمت قار دور



شم



Asdik Ağa Vuslat diledim yarime hicrandan usandun ٤٨  
 سرفراز وصلت دیرم یارمه هجرانده اوساندم

میان او دن ران ری نه hic ran dan u san  
 Vus lat di le rim ya ri ne hic ran dan u san

میان او دن ران دان - sa - her sa mü se her  
 hic ran dan u san dim - sa - her

آه ای لاله افغان دان او سان آه  
 ah i le ef gan dan u san dim ah

میان او دن ران دان - sa - her sa mü se her  
 her sa mü se her ah i le ef gan dan u san dim - sa -

میان او دن ران دان - sa - her sa mü se her  
 kal ma di fi ra ka me cal her yan dan u san dim her

میان او دن ران دان - sa - her sa mü se her  
 yan dan u san dim - sa - Gün zer re ve fa bul Ma du m ih

میان او دن ران دان - sa - her sa mü se her  
 yan dan u san dim ah hem yü ze gü len

دوست دوشی گی مان دان او دن ران دان - sa -  
 dost gi bi dös Man dan u san dim - sa -

سرفراز : وصلت دیرم یارمه هجرانده اوساندم  
 لهر شام و کجراه ایله افغانده اوساندم  
 قالمادی فراقه مجال لهر یانده اوساندم  
 هیو نه زره و فابولمادم اخوانده اوساندم  
 ههم یوزه کولمه دست کبی دشمنانده اوساندم

سرفراز  
 کند زلفک اسیدی زلف یار اولدم  
 سنک عشقک له جانانم بن بی قرار اولدم  
 بنی بر باد ایله بیه کاکولکده - ههم شوم  
 سبوح کرم عالمده شمعده یختار اولدم



Hacı Arif Bey  
حاج عارف بك مرحوم  
حوبم

Her subh u şâim dâim safâda  
هر صبح و شام دائم سفاده  
شا م دا

۴۹ فریفتار شرف  
فا سه شم

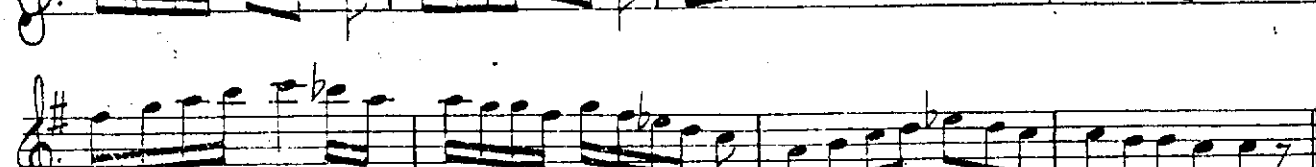
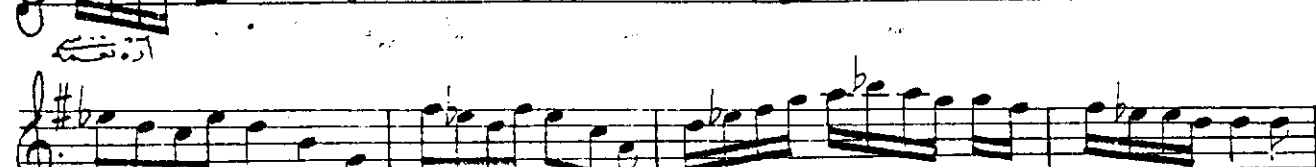
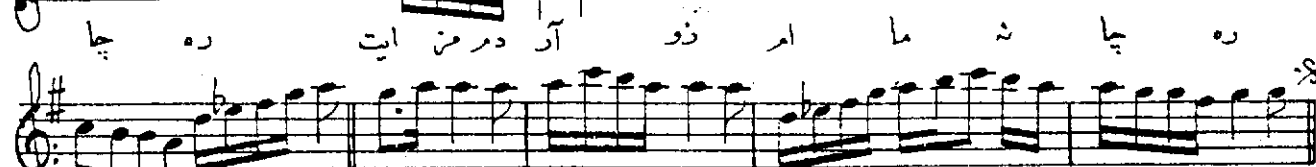
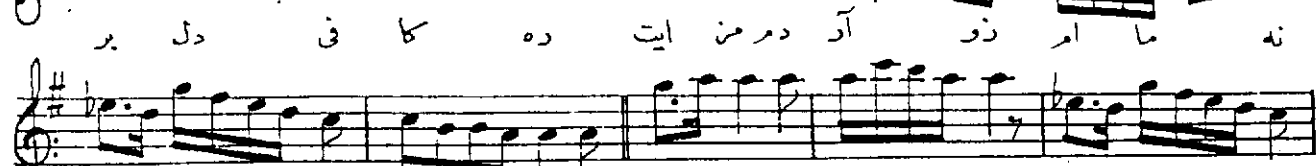
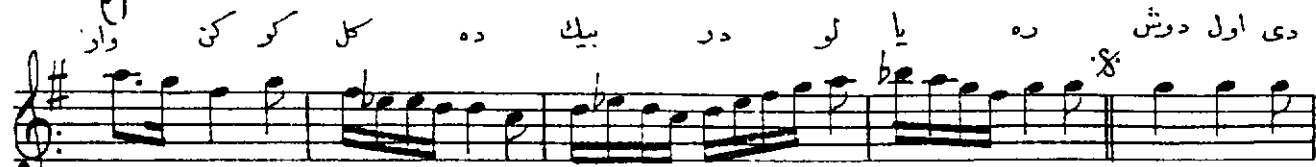
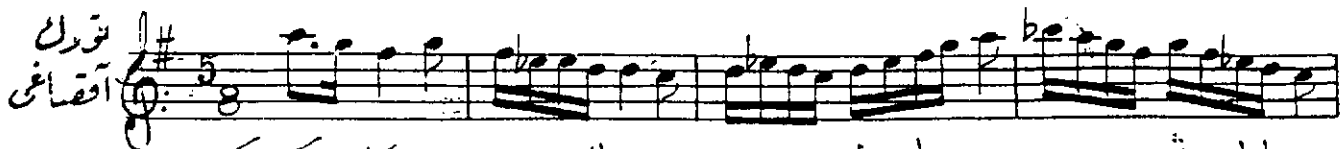
شا کو تم بخ  
«ساز» ده یا زی قر ذو  
«ساز» ده عا قال فر پک رت عش می بز هر  
«ساز» ده با سه کا بر ق سا به دور طول  
مان که سون چال ر مان جی سون کل  
ده یا ی گی تا «ساز» ر  
آره نه «ساز» ر مان آ سون کیت

Hacı Arif Bay

Varken gönüldə bin türlü yare

واری که کو طرد بیک در لویار و حاجی عارف بک

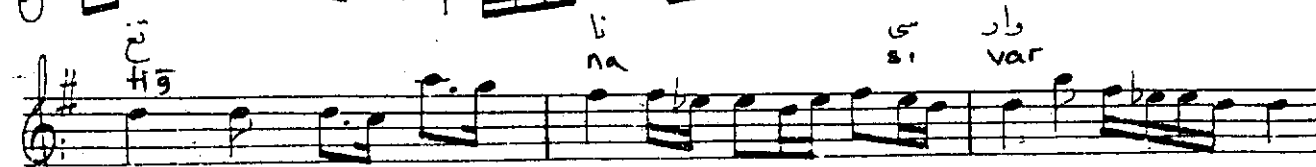
نه یا لو در بیک ده شکل کو کن وار



Hacı Arif Bay

Gönlümün âlayış-i dünyâdan istîğnası var

کو کلمه آلا یسه دنیا دله سفاسی وار حاجی عارف بک



آرته نغمه



## سُرقی

## سُرقی

صبح و شامم دائم صفاده  
جنتم نشاده ذو قتم زیاده  
صم بزم عشرت يك فوده العاده

دولد و پانی بر کاسه  
یا سوده کمانر کسوده میوانر  
تا کوی بار کیشوده آمانر

وار کیه کو کله بیک دیو باره  
دوسه اولدی کو کلم بر دلفکاره  
انج زدم آر زمانه چاره - نقرات کلا

Lantaa Hristo

Gektim cef qaym hayli zaman der

سُرقی قر جفار هیکدم بفا سن صیلی زماندر لا ونه جی خرستونا

چفتنه صوفیان

مان زه لی های سین فا جه تم چک Gek tim ce fa

مان زه لی های سین فا جه تم چک Gek tim ce fa

آن بر جی آن در "ساز" - sa2 - Vas liy

آن بر جی آن در Vas liy le ge qen

هان نی دن گوز شخ اول سه دی شم sim dir

هان نی دن گوز شخ اول سه دی شم sim dir

آرة تقمه - Aranaqne - فار در dir - karar

سُرفی تر جفا

سُرفی تر جفا

چکدم جفا سن فیلی زغانه -  
 وصلیله کین آجین بر آند -  
 شمدی ایسه اول شوخ کوزده نه زغانه -

کوکلومک آلا بیه دنیا یه استغناسی وار -  
 طالع ناساز ایله هر لحظه بیک غوغاسی وار -  
 نوزسه عشقک سینه آقنک توره افاسی وار -  
 سرده بر شوخ قیات قاتنک سوداسی وار -

نقارت : ایفا

Üdî Galîp B.

Bilmem ki safâ nepe bu ömrüm neresinde

عوردی غالب ب.

سُرفی تر جفا بایم که صفا ونشہ بو عمرک

عمر بو نه نث فا صد که مم بیل

تورک افغانی

سازده ده سن ده نه

راز بی ری با کل کو سه دول شا

صوتک سن فنه ده ده

مل حر ته ده یا لم ا لا حا

سازده ده سن ده هه

آره نغمه

Selâmkî Ahmed Ef

Sana vâdî bir sözüm

سلانکی احمد افندی

سنا وادد بر سوژم

شرفی ز مفار ۵۴

آه ل آه

Ah sana var

در

dir

آه زو سو بر

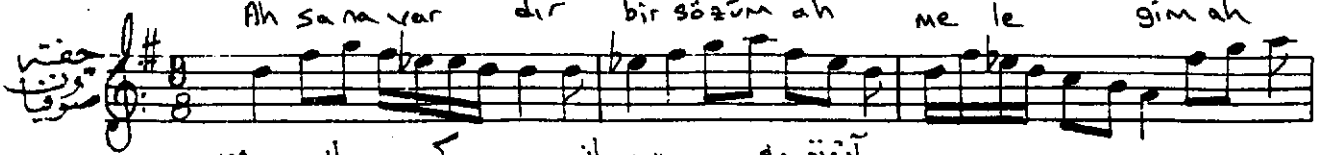
ah bir sözüm

له

me le

آه گ

gim ah



آه ل آه

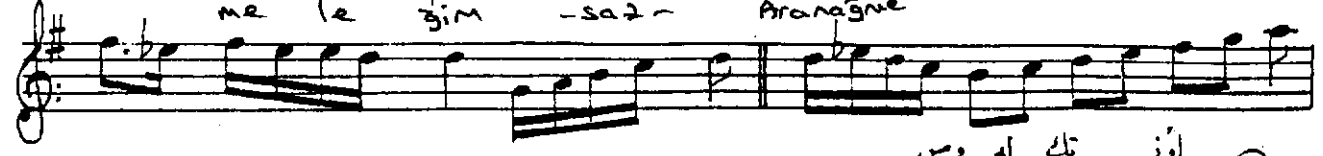
me le gim

ساز

-sa2-

آه نغمه

Aranağne



آه ل آه

Vus la tin

آه گ

gim



آه ل

ver

آه گ

gim

آه ل

züm ah

آه ل

me le

آه گ

gim ah

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

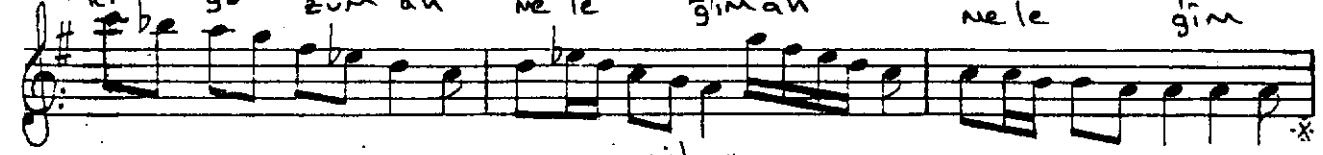
gim

آه ل

me le

آه گ

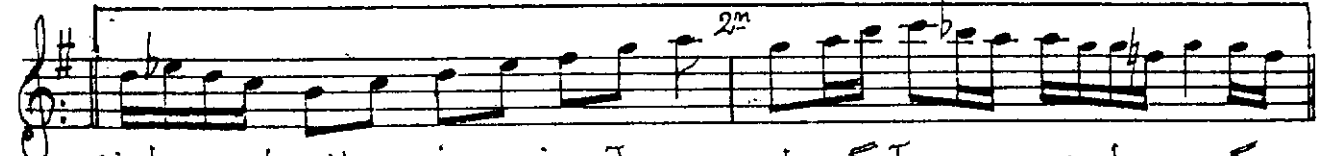
gim



ساز



2m



آه ل

Ney le

آه گ

gim

آه ل

tut

آه گ

ma2

آه ل

sö

آه گ

züm ah

آه ل

me le

آه گ

gim ah

آه ل

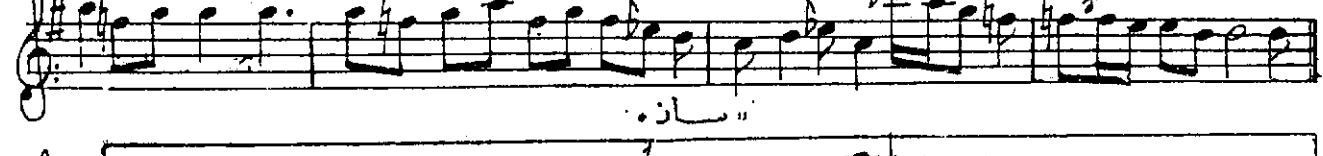
me le

آه گ

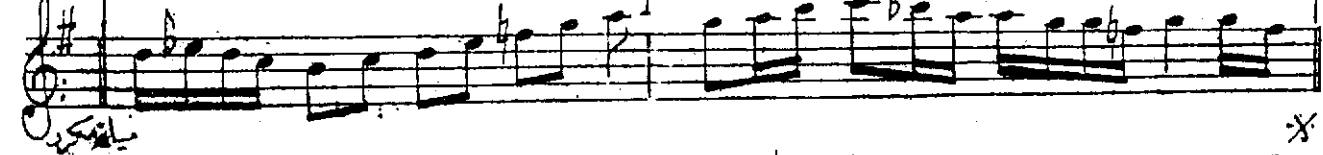
gim

آه ل

me le



ساز



آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

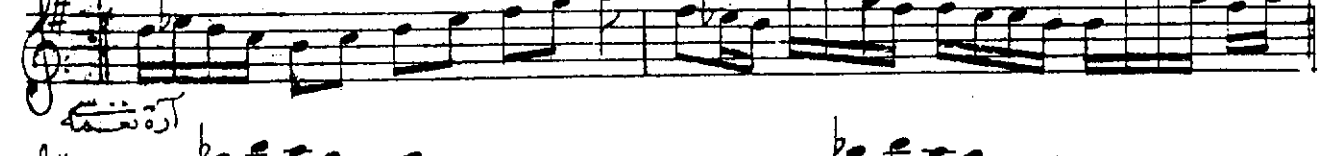
me le

آه گ

gim

آه ل

me le



آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le



آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le



آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

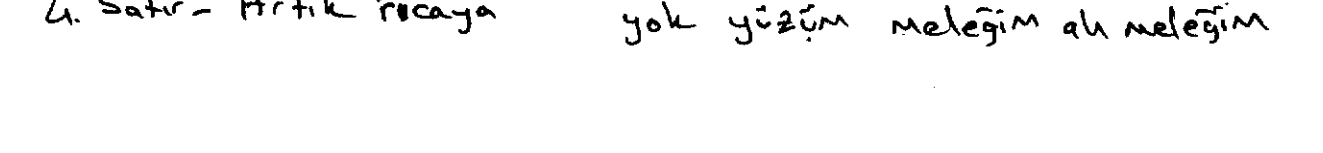
me le

آه گ

gim

آه ل

me le



آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le



آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le



آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le



آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le



آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le



آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le



آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

آه گ

gim

آه ل

me le

# سُرقی قزجفار

بلیغم که صفوانش بر عمرک شه سنده  
شاد اولسه کوکل باری بر از صوک نغنده  
ماله الم یاره نخل لقونده  
شاد اولسه کوکل باری بر از صوک نغنده

# سُرقی قزجفار

سکا وار در بر سوزم ملکم آه ملکم  
وصلتک اوز لرگوزم " "  
نیلیم طونماز سوزم ملکم آه ملکم  
آرتور جایه برود بوزم " "

Civan Ağa

جهان افغانک

چفت نهوئیان  
یال

Yalvarırım oturmaz

مالیواریرم اوتورماز

سُرقی

دردی وا یال مان آ مان آ مان طود او دم دی وا  
آ مان آ مان دور تک در ماز یا مان آ مان آ مان طود او  
لم حانم بی سازه مان دور تک در ماز یا مان  
آ مان آ مان صود هیچ «لم حانم بی مان آ مان» صود هیچ  
در ماز یا مان آ مان دور تک در ماز یا آ مان  
(آزه نغمه) ساز مان دور تک  
آزه نغمه

معنى بكاء بقا سرك كوه نمه آنه  
نك ح سز قا با

بیانی عربان

نی آ مه دن محو

ما زه کل غلک چا بو زدر بچه سازه نه

ما زه کل غلک چا بو زدر بچه سازه نه

ها به دن مه ایر

زی نا ده راق بی

چیل آ له بو بلی

پیل صا چیل آ کل

آره نشسته



یا اللہ برہم او طور مان : آمانہ آمانہ  
یا امانہ در تک دور مان " "  
بنیم عالم هیچ صور مان آمانہ آمانہ  
یا امانہ در تک دور مان " "

بیانی عمر بابہ شرفی  
بقا شرمناک! کہہ مخہ آنکھ  
بکڑے بویا غلے کل زمانہ  
ایرہ مدہ بھارک دم خزانہ  
برافہ نازکی بید آمل۔ فانی بردیا کل آمل مایمل

A gözüm bakma hevâî sözüne

سرف

اکوزم باقمه لھوای سوزینه      ستونی طایرساٹ

[illegible]

و کس و آه شکل گو در لک

ما دی شم \* سازه شکل گو

لک یا خ سی نو

گو آه شکل سازه شکل سازه

لک ما ج غی شکل گو در

سازه گو آه

ته شرف آ بر هی آ

شکل گو دیر لک خا



## سُرق

## سُرق

وایه ما بوس وصالکد رکوکل - آه کوکل  
 شمدی ما نوس هینا لکد رکوکل  
 ببل باغ جبالکد رکوکل  
 آه بر آسغه خالکد رکوکل

آکوزم باقمه صوابی یوزینه  
 بایلیبدل او سعادی کوزیکه  
 باقاماز فیل ز ماه کل یوزینه  
 بایلیبدل او سعادی کوزیکه

## برخوش نکلم ابراهیم آفت جیتدینیک

Bir men sen  
 Bir hoş te kel lüm ay ter  
 آه او ای کل ته خوش بر  
 جفته  
 سوزیانه

fet  
 çı tır  
 pı tır  
 -saz-

نک ده س ایت ل  
 سولی طات پک  
 pek tat lı söy  
 ker et se de luk  
 -saz-

نت  
 çı tır  
 pı tır  
 -saz-

فین دیک ل زو  
 kin et bni se ben  
 ذو ایت قن  
 شش

Bir hoş tekellüm eyler o âfet çitir çitir

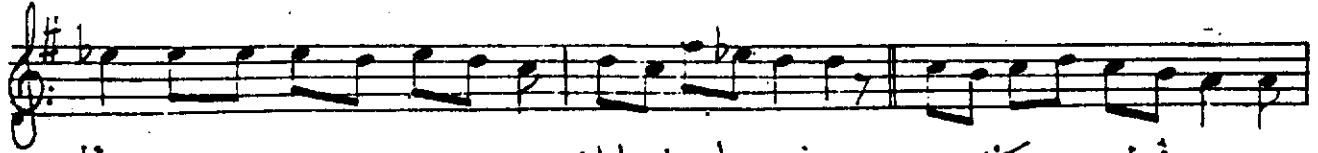
ذر zer      مس آزار o mesb      تی تی naz      تی تی naz  
 فین دیک لی zer      می آیت قن kin et mi      شه se      کاف کاف ken  
 ذر zer      مس آزار o mesb      تی تی naz      تی تی naz  
 آغ آغ Ag      زن زن zan      دانه dan      تار tar      زی zi      ساه sah      تی تی ti      تی تی ti  
 رت ret      تیر تی tur      تیر تی tur      تی تی ti      تی تی ti  
 آنه ننه

سرفی      فیض بخش جان ایکه عالمه      لا و طبعی فرستونه  
 رین شنی مه له عا      کن ن جا ش      بخ ضی فی      -antacı Hristo  
 کن ن جا ش      بخ ضی فی      رک لر      سوز  
 Feyz-bahş-i cān iken āleme pīr-in sözlerin

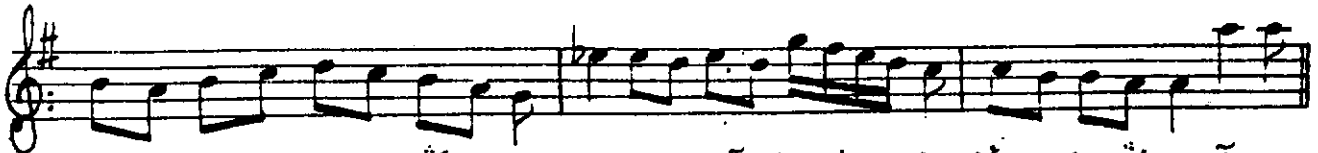
دوردو ئۇل لى قش با بر آه دىڭ لى سوز دىن شى مەلە عا



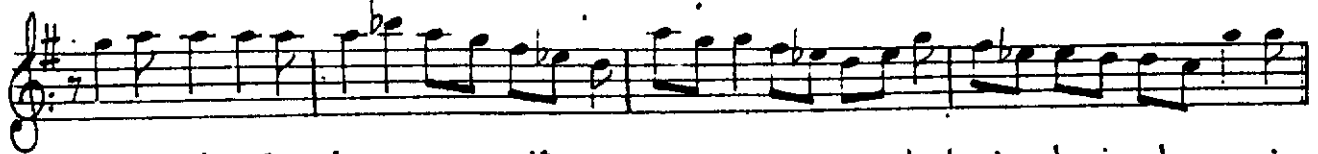
لى قش با بر دىڭ لى گوز غىن باي غىن باي نى سا ان



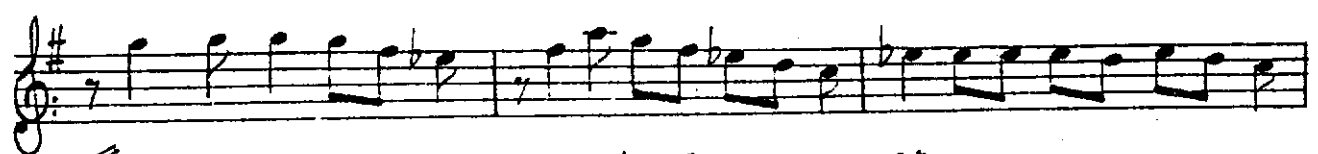
دىڭ لى گوز غىن باي نى سا ان دوردو ئۇل



آه دىڭ لى ئۆز لى قان با آن بر گىيى دو لى در وىم



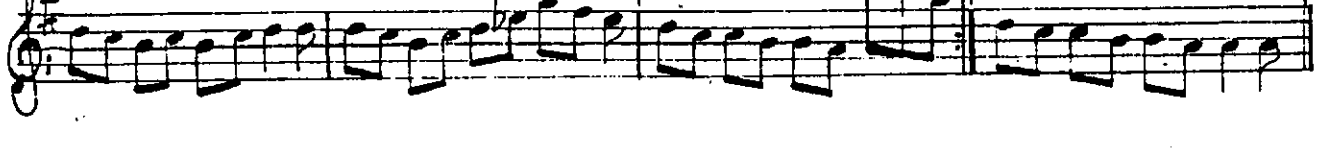
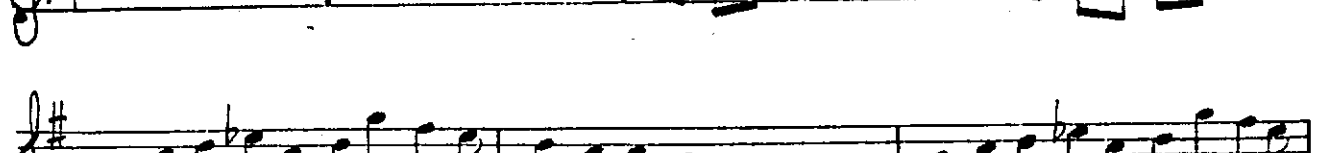
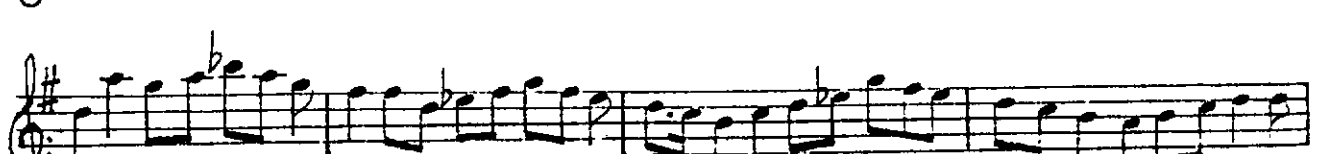
غىن باي غىن باي نى سا ان دوردو ئۇل لى قش با بر



دوردو ئۇل لى قش با بر دىن لى گوز



آه نغمە دىڭ لى گوز غىن باي نى سا ان



# سُرفی

برخوسه نكلم ايزاول آفت ميند يئير  
يك ملائي سويلر ايتسه ده نكنت ميند يئير  
فند قى زوقه ايتسه بكنر اومت ناز  
آغزند ملز صوبت عرت ميند يئير

# سُرفی

فيض مجنه بمانه كيمه عالمه شيريه سوزلك  
بر باقيله اولدور و رانسانى بابيغه كوزلك  
موايد لرر ويگه برآنه باقانه اوزلر يه  
بر باقيله اولدور و رانسانى بابيغه كوزلك

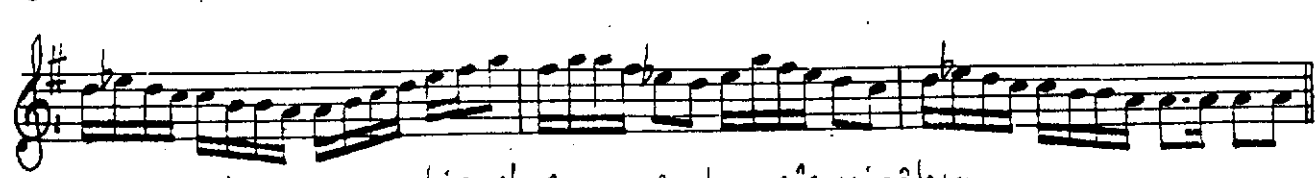
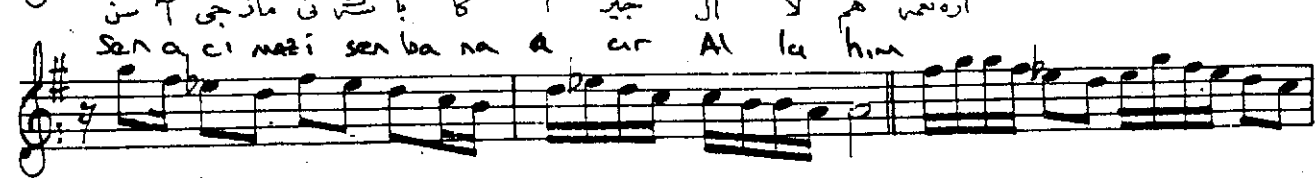
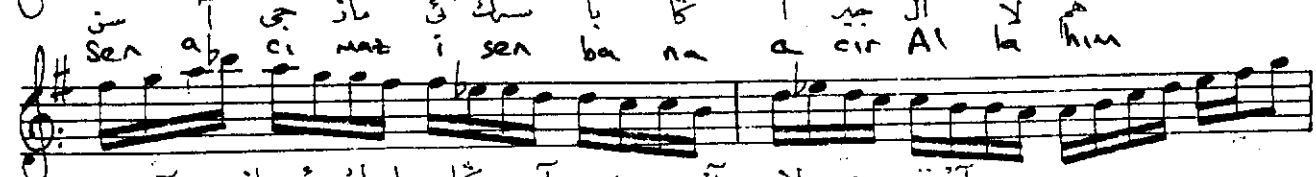
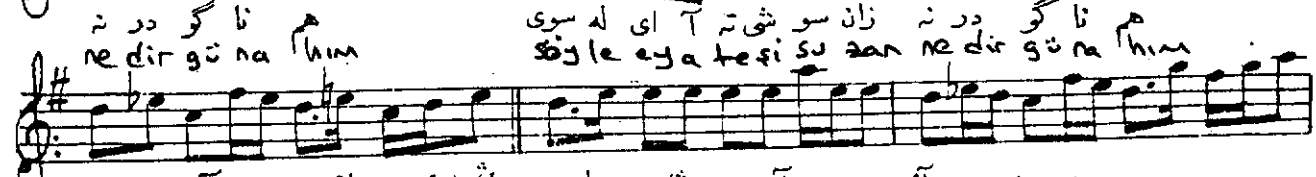
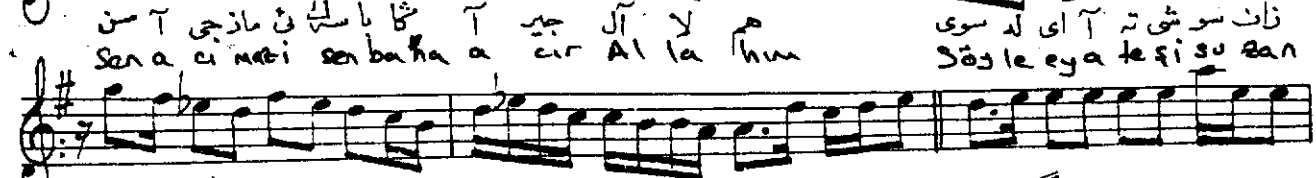
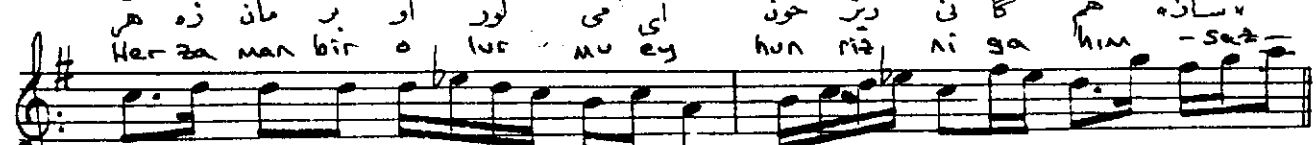
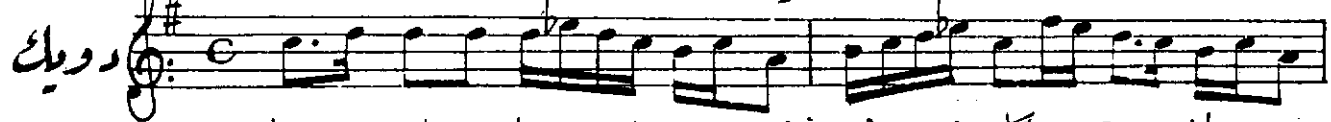
# سُرفی

## له زمانه پراولورمى

## قانۇنى آر تاكى افندى

Kānūnī Artakī  
Candan

هر زمانه پراولورمى اي مي لور او بر مان زه هر  
Her za man bir o lur mu ey hun riz ni ga him



Her zaman bir olur mu ey hun riz-nigahum

Merdivenden indim  
annem dymadan

مردیوه ن دیندیم آنه

تورکو Tütkü

۶۳

Mer di ven den in dim an nem duy na

dan dan Sağ ya nin dan

Sol ya ni na den me den a man a man

e da lım be nim b - saz - bu gang lik te

ne ol du güm bil me dim

dim 2 bağ de mi zı da da ki ca zi da dağ da

ka ra göz kü yar dan ay ri la me dim a man

e da lım be nim ARANAMESI

## شرق

## نورکو

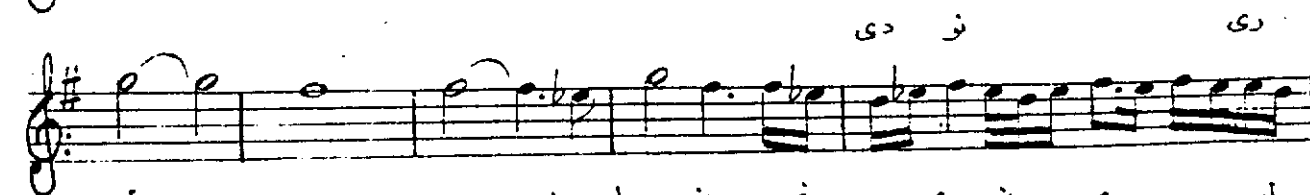
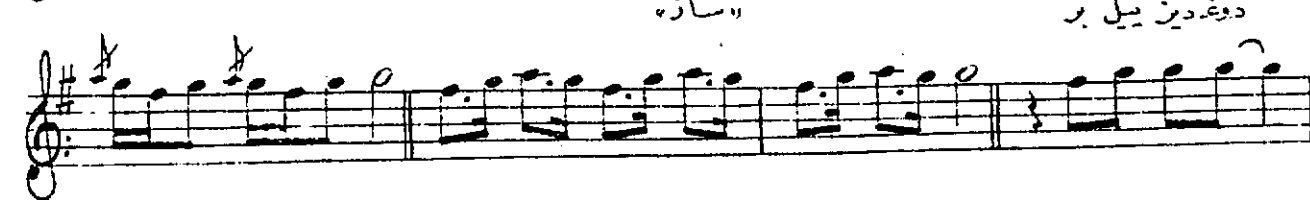
هر زمانه بر اولور می ای غوز بر نکا هم  
 سو آیمیا زایه ک بکا آیمیا اللهم  
 سویده ای آنسه سوزانه نه در کنا هم  
 سو آیمیا زایه ک بکا آیمیا اللهم

مرد یوه نه نه ایندم آنسه دو بجا دک  
 صلاخ بانه نه صول یانه دو نمک  
 بو کیمیکده نه اولدغیم بلیمدم  
 اوزومی باغده کرازی غنچه فاره کونیا یار دیریمدم

## بریلیدیز دوغدی نورایله

آدنه نغمه

Bir yıldız doğdu nâr ile





ری نا دی یاق می له عا آه



ند لم اسکل باشه کآده نغمه کل



دی وار لم قار یا او ری



له یق یار او دی وار لم قار له



دین ییل ی ما دیز ییل ری عا آه



دیز ییل ری عا کل نم لا آه



وان کر سون اول لم قان دین ییل ی ما



دین ییل ز دو بان قی



صوت آه نغمه



# بنی بیکانه می صاندک

Beni bi gâne mi sanduk

بی بی نه خیم جا آ دك مہان می نه کا بی بی نه

صان او تیز دن بن یه فی "سان" دك صان می نه کا  
 خیم جا آ دك صان او تیز دن بن یه فی خیم جا آ دك  
 "سان" وای  
 بن یه فی خیم جا آ دك قان می ده یا اغ جبهه  
 صان او تیز دن بن یه فی خیم جا آ دك صان او تیز دن  
 وای خیم جا آ دك  
 آره نغمه  
 وای خیم جا آ دك

نور کو

بریلیدیز د و غدی نور یه

عالمی یاقدی نار یه

قولیم واردی او بار یه

آه صاری ییلیدیز ماوی ییلیدیز... الخ

سرفی

بنی بیکانه می صاندک

یه بند نه تیز او صاندک

عجبا غیاره می قاندک

یه بند نه تیز او صاندک

67  
 ۶۷  
 سرفی  
 کولکیم فیلی زمانه  
 Hacı Arif B. Gönlümün hayli zaman öge perişanlığı var  
 ماجی عارف بک  
 دی په که تۆز مان زه لی خای مک لو کوڭ

مورینه

خیر شی ته آ مک نه سی "ساز" وار غی لی شان  
 "ساز" وار غی لی زان سو له فی مان  
 سی صبر غصه نک ده نت بخ لی دی "ساز" وار  
 مک می چش "ساز" وار غی لی زان های  
 غی لی یان گر نه بی دن لک فیه دی دو  
 آه نغمه "ساز" وار "ساز" وار  
 1 2 \*

## فرهنگ سرفی

کولکیم فیلی زمانه اوز که بیر یسا غلی وار  
 بهینه مک آتسه خرمانه ایله سوزا غلی وار  
 دل مخت زده نک غصه سی میله غلی وار  
 هسرمک دور فلکده نه یه کر مای غلی وار



« ساز »

دوستان دی پہ

هـ ط ز ح

« ساز »

در شانزی پہ

لم يزل

Two staves of musical notation in G major (one sharp). The first staff contains two measures of music, each marked with a Persian rhythmic symbol (a dot above a horizontal line). The second staff contains four measures of music, with the Persian lyrics "دی غای تراب ساز" written below it. The notation includes various note values, rests, and accidentals (flats and sharps).

سازہ

ری غای تر یی

Handwritten musical score for the song "The Rose Tree". The score is written on two staves, both in treble clef and key of D major (indicated by two sharps). The first staff contains the first line of music, ending with a double bar line and a repeat sign. The second staff contains the second line of music, starting with a repeat sign. The melody is simple and consists of eighth and quarter notes. The lyrics "The Rose Tree" are written below the first staff, and "The Rose Tree" is written below the second staff. The score is handwritten in ink on aged paper.

1. 1. 1.

وَأَمَّا

۱۰۰

آره نعم

آر: نعم

Handwritten musical notation for the first staff of 'The Rose Tree'. The staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The melody consists of eighth and sixteenth notes, with some measures containing beamed sixteenth notes. There are several flats (b) written above the staff, indicating a change in the key signature or a specific fingering.



(Muallim)  
Necati Bay

Ol hilâl-ı erâ gamıyla şîneyi meşhûr eder

مخانی بیک

اول لہلال ابرو و عجبیلہ سینہ پر

۷۱ شرقی

سنکین سماجی اول hi la lā mā  
 رو غا می که پی نه نه  
 ga mi le si ne ne  
 جون در "ساز" - saz -  
 hon der  
 دی گری می نی جان  
 di gri mi ni jan  
 خون در "ساز" - saz -  
 hun der  
 ساشی باش دن بوب لور اف  
 sa shi bas dan bub lur af  
 زون در "ساز" - saz -  
 zun der  
 آ leni tem hü l bā sar da hūs nūne nef  
 تون در "ساز" - saz -  
 tun der  
 آره نمده

سرف

اول لہلا لہار و غمیلہ سنی می مشحونہ ایدر  
اسکے حسرت و یح کرنا بھی مشحونہ ایدر

5. Sâ'ir = Leylâ-i fîk'r-î vîsâlî'î aşîk-î dîl-hân edeb

Hacı Arif Bey Bu yosmalık geyer bu qış değısır

۷۲ سرق بو یوسمه لو کیر بو یاغ دکیسر  
ما معارف یک شیر کی ده چاغ بو چر گه لقی ما یوس بو

«ساز» شیر کی ده چاغ بو چر گه لقی ما یوس بو

ماز لون بو قان با لیر گه گون ده شا سا

ماز لون بو قان با لیر گه گون ده شا سا

لور کو بو دڭ قد لار صو رک له رخ کل

دڭ قد لار صو رک له رخ کل

یان او نان نا یی گه زو سو «ساز» لور کو بو

ی نه زو سو ماز لون بو

آده نغمه «ساز» ماز لون بو یان او نان نا

قرمعار سرقی: بو یوسمه لو کیر یاغ دکیسر کل فیلرک صولار فیک بو کلبیر  
شا ده کوره کلبیر باقانه بولونماز سوز یه ایسانا نه او بانه بولونماز

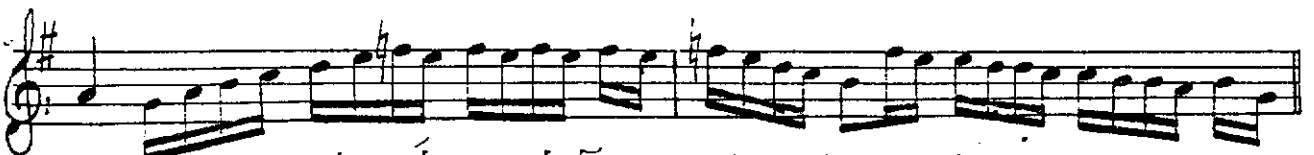


# کوجہ لکھوالری

۷۳

آدہ نغمہ

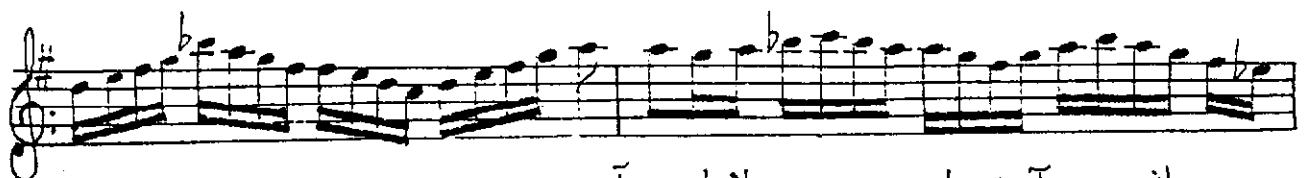
Köçek Havaları



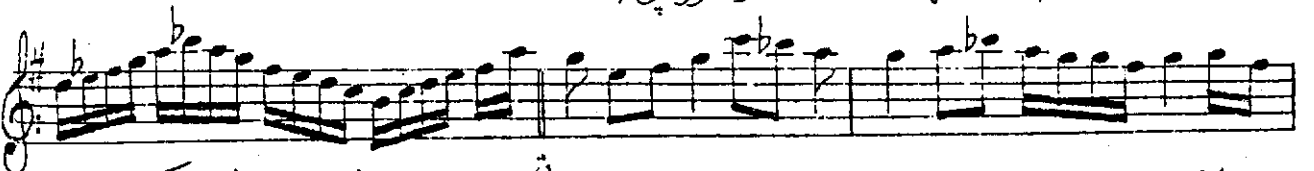
ہی لر طایغ لور او شن مان آ لم کج جہ ک او عباد بہ ایلک



(ساز نغمہ) مان آ مان آ ilk bahar olunca leylin



مان آ سی ل لا لور چی آ



آ ہی رتک سا سی ذل کو





ارشن رو پک لر باغ لر باغ ده قن را اط



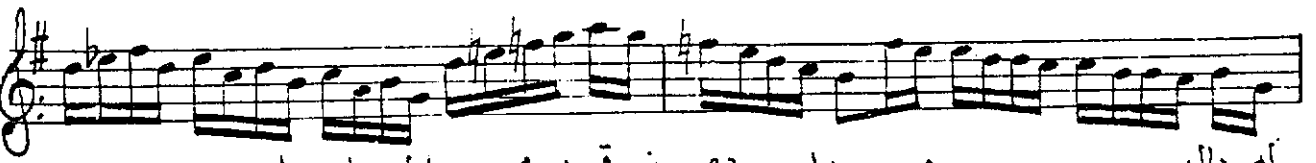
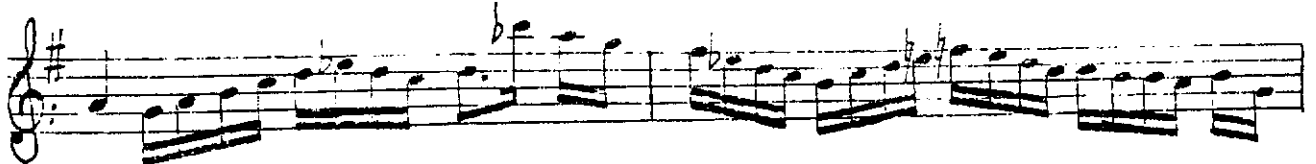
ما ح زل گو مان آ ربه دل نوری صا مان آ مان ا نور



آرۋ نغمه دژ



Karigar 96



که دال سه ییل ده نه قو سه اول بی بی

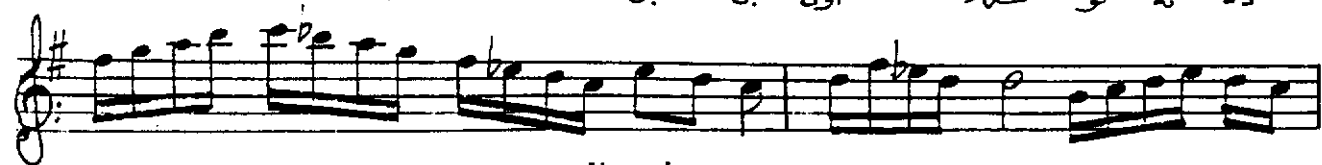


pülbül olsam konabilsam dallar

ره

اول بل بل

ده نه سو سه



بیل

سه

ده له دال

قان آ



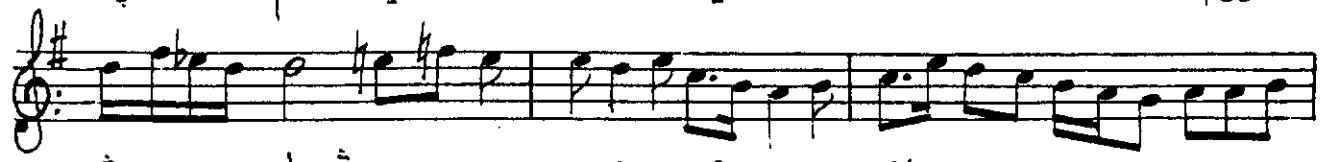
چت

م

شی یا

ده له سید دی دون

قان آ



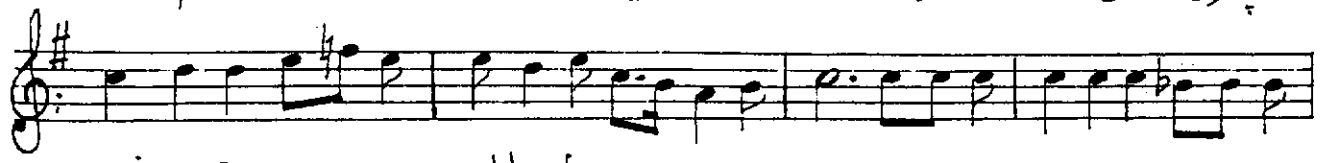
چت

م

شی یا

ده له سید دی دون

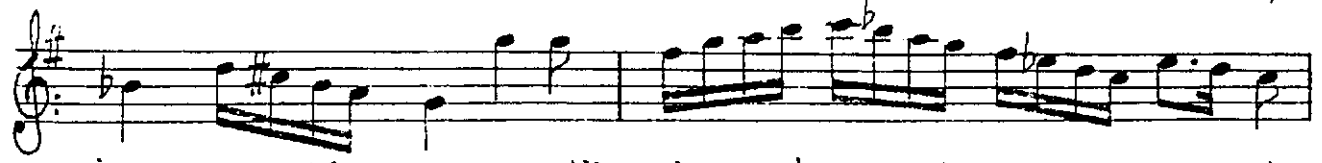
چارقا فی سه ده لار آ



بیت غر

ده له ایل

مها ان



فد

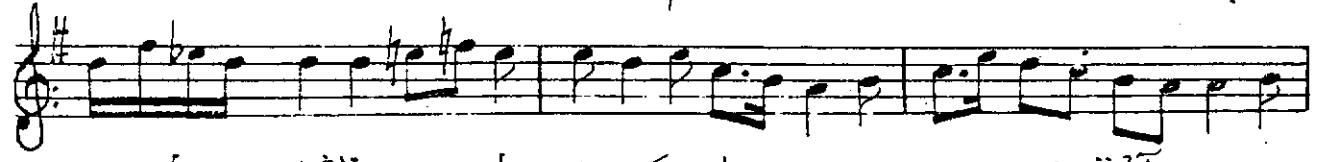
کل

هی به

فد صا ان لم

فد

ما بن



آر نه

قاشاور

له

ما که ری

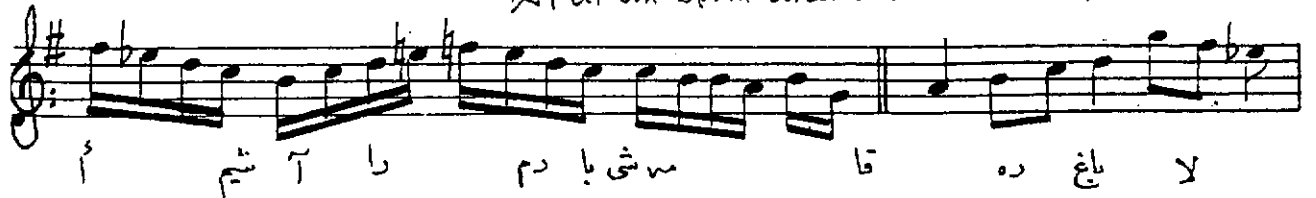
له

آر نه





Ararum eşim ararum دم با آ



لا باغ ده قا سشی با دم را آ شیم اُ



کل مار یوص آ دم لا آغ بن دی کیت دم یا دم



مان آ مان آ کل



(سازنقی)



Nar dāsh-e  
usiz olmaz

ماز اول سز کل جی غا آ کل ماز اول سز نار جی غا آ نار



کل کل کل کل ده لان باغ لی آ ماز اول سز بن دم یا نیم به



(سازنقش) کل ده شان قو لی شا



قال ده بی یار سون اول زکسی سون اول زکسی دم یو دی کی



سازنقش سون



## yalvarırım şuramaz

یدری وایال مان آ مان آ طور او دم دی وایال  
 آ مان آ مان دور تک در مازنا یا مان آ مان آ طور او  
 لم حانم به «ساز» مان دور تک در مازنا یا مان  
 آ مان آ مان صور هیچ لم حانم نه مان آ مان آ صور هیچ  
 آ مان آ مان دور تک در مازنا یا مان  
 (سازنغمه) مان دور تک در مازنا یا مان  
 مان دور تک در مازنا یا مان  
 مان دور تک در مازنا یا مان  
 مان دور تک در مازنا یا مان

کوب سدا آه درگی ناز لی ناز کوب سدا آه درگی

لا جی لان جی رین شی او لان بجی لان جی زل گو او

بجی زل گو او آه درگی قوب با نوب دو نوب دو

مان آ مان آ لان جی رین شی او لان

آره نغمه

ماز دان ال

من کل وه آ مش اول کش سر ماز دان آل

جی رین شی او لان جی زل گو او



### کوه چمبر لر

۵ کیدی بوزم سنک اولسونه  
سنک اولسونه یاربزه قالسونه  
۶ یالواریم اوطورمان  
یارامان دیر تک دورمان  
بنیم عالم هیچ صورمان  
یارامان دیر تک دورمان  
۷ ناز لانا ناسکوب کیدر  
اوکوزل جیید او شیریه جییدلر  
دو نوبه دو نوبه باقوب کیدر  
اوکوزل جیید او شیریه جییدلر  
آلداغان آلدان  
سکسه اولسه او کلون. اوکوزل جییدلر  
او شیریه جییدلر

۳ آرارم اشم ارارم  
باشمه قاره باغدنرم  
یارم کندی به آغدنرم  
آبوممه کل کل آمانه  
۴ نار اغاجی نار سنز اوطان  
کل اغاجی کلن اوطان  
نیم یارم بنسن اوطان  
آلی باغدنره کل کل کل کل  
سالا قومناه کل کل کل کل کل کل

ایک بهار اولنجی لیلیم شه اولور غلر  
آجیلور لاله سی کوزل مصارک  
اطرافنده باغدنر یک روش اولور  
مصا نوره دلبری کوزل مصارک  
۲ بیل اولسه م قونده ده بیلیمه م دالله  
آقانه شیم باشی دوندی سیلره  
آلام رستی قیام غربت ایلره  
انصافه کل بهیفته لم انصافه  
به عالم اور قاشکی کمانه

